Canadian Conservation Institute

Institut canadien de conservation

# 2000-2001

## CCI Mission Statement

**"We are committed to preserving Canadian heritage and supporting conservation and heritage institutions in Canada by creating and disseminating conservation knowledge and providing expert services."**

**We ensure client satisfaction through:**

- providing high-quality, reliable advice, assistance and information on:
  - new conservation knowledge and practices
  - care of collections and preventive conservation
  - treatment of artifacts and works of art in Canadian museums, art galleries, archives and libraries
  - materials or condition of heritage objects to improve the understanding of collections
  - museum facilities and planning
- collaborating with regional, provincial, territorial, national and international cultural communities, institutions and related agencies including conservation associations and the private heritage sector

For additional copies or for further information
about CCI services or programs, please contact

Client Services
Canadian Conservation Institute
1030 Innes Road
Ottawa ON K1A 0M5
Canada
Tel.: (613) 998-3721
Fax: (613) 998-4721
E-mail: cci-icc_services@pch.gc.ca

National Library of Canada cataloguing in publication data

Canadian Conservation Institute

Annual report 2000-2001

Annual.
Text in English and French on inverted pages.
ISSN 1195-8669
ISBN 0-662-66199-0
Cat. No. NM98-61/2001

1. Canada — Antiquities — Collection and preservation.
2. Museum conservation methods — Canada.
3. Art — Conservation and restoration — Canada.
I. Title.

AM141 069.53'0971

Printed in Canada

Canadian Heritage Patrimoine canadien

This publication is printed on recycled paper.

# Table of Contents

102-05327/


**Introduction** 1

**Overview of CCI** 3
- Organization 3
- Strategic Objectives 3
- Internal Governance 4
- Consultations with Client Groups 5

**Activities** 6
- Treatments 6
- Scientific/Technical Studies and Research 8
- Advisory and Consultative Services 11
- Site Visits 13
- Exhibit Transportation Services 14
- Symposium 2000: The Conservation of Heritage Interiors 14

**Information Dissemination** 15
- Web Site 15
- Publications and Products 16
- Marketing 16

**Learning and Development** 17
- Outreach Program 17
- Advanced Professional Development 17
- Internships 17
- Other Educational Endeavours 18

**International Presence** 19

**Financial Statement 2000-2001** 20

## Introduction

In the unpredictable environment of the information age, the ability to manage change effectively is fundamental to survival. And nowhere is this need more apparent than in the field of conservation, where change continues to be one of the few constants. Digital technology and new media, where conservation problems are not (as yet) clearly understood, present daunting challenges. Other emerging issues include repatriating First Nations collections, preserving the varied collections of a multicultural society, and dealing with aging cultural buildings. All of these place increasing stresses and strains on a heritage community that is already dealing with budget deficits and many competing pressures for funding.

CCI has responded to this need to manage change by rethinking the business we do and how we do it. Following a major structural reorganization, we are now more streamlined and productive with a clear focus on knowledge generation and client service. We have expanded our horizons into new areas and developed new clients for our services and products.

CCI has always embraced both conservation treatment and scientific research. By building on this multidisciplinary approach, we are producing results that are a credit to both professions and of real use to the conservation world.

As a knowledge-based organization, it is important that our activities match the requirements of our clients. To ensure that we understand the needs and priorities of the heritage community we conduct formal and informal consultations with them. In response to their feedback we have updated our research directions and provided enhanced services. One excellent means of communication is our Web site (www.cci-icc.gc.ca), visits to which have risen dramatically and show no signs of slowing. Users of the site have easy access to CCI through the "Contact Us" button, ensuring a steady two-way flow of information.

In the face of reduced funding over the years, we have had to generate more revenue through the provision of more service. By accepting conservation work from non-traditional clients on a cost-recovery basis, we have strengthened our capacity to provide needed services to mandated clients, Canada's not-for-profit heritage institutions. Another means of compensating for reduced funding has been to find partners for collaborative scientific and technical research and analysis.

As we seek to manage change, it has also been necessary to build a firm basis of public support and awareness. This underlines the commitment of both CCI and the Department of Canadian Heritage to ensuring that Canada continues to have the capacity to care for its cultural heritage and that all Canadians have access to it today and in the future.

This Annual Report highlights some of our recent successes in the quest to manage the changing conditions of the new millennium.

Bill Peters
*Director General and*
*Chief Executive Officer*
*Canadian Conservation Institute*

# Overview of CCI

## Organization

The Canadian Conservation Institute (CCI) is a Special Operating Agency of the Department of Canadian Heritage.

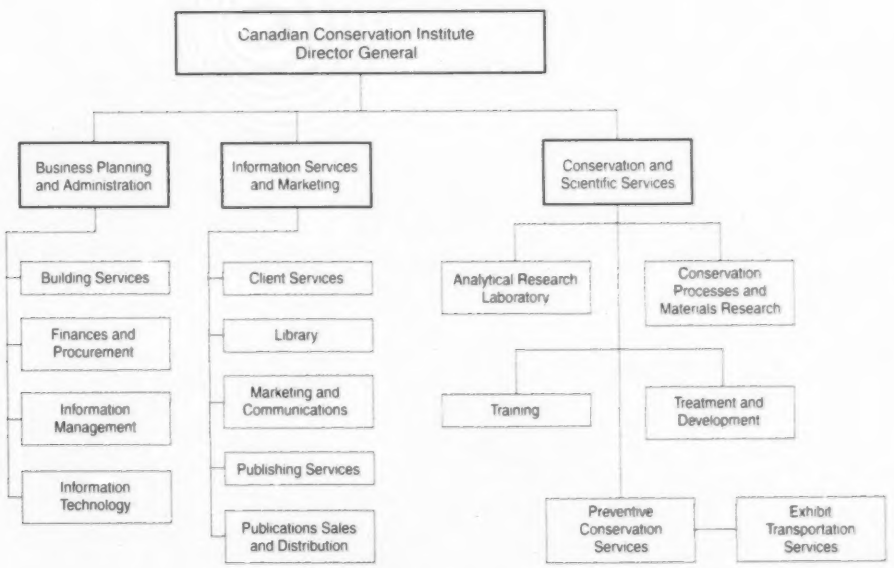
The Director General (Chief Executive Officer) of CCI is accountable to the Deputy Minister of the Department of Canadian Heritage through the Assistant Deputy Minister, Arts and Heritage. The Director General has the same level of delegated authority as the Assistant Deputy Minister with regard to a number of financial, administrative, and human resources responsibilities.

CCI's key decision-makers are the members of the Management Committee, i.e. the Director General, three Directors, and four Managers within the Conservation and Scientific Services Directorate. The Committee's main focus is corporate decision-making and medium-term strategic planning while supporting the Director General in long-term strategic planning.

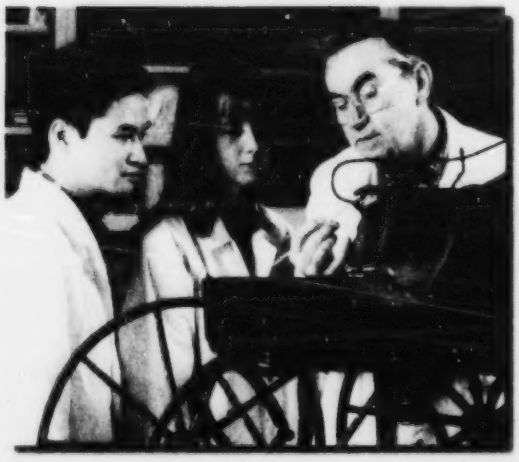
## Strategic Objectives

The strategic objectives of CCI are underpinned by, and consistent with, the goals of the Department of Canadian Heritage:

- diverse and accessible Canadian choices: Canada's cultural diversity, linguistic duality, and shared values are reflected to Canadians through all forms of expression
- excellence in people: strength in diversity and excellence in creativity, innovation, performance, and community leadership
- building capacity: community, institutional, and industrial capacity and infrastructure to sustain and promote Canada's cultural diversity and social cohesion
- Canadians connected to one another: Canadians and their diverse communities bridge differences and distances to deepen understanding and appreciation of each other and to build shared values



- Canadians connected to the world: Canada promotes Canadian interests and projects Canadian values throughout the world and is open to the best that the world offers
- building capacity at Canadian Heritage: the branding of the Department of Canadian Heritage as a model department and "the" place to work



CCI has been unique within the field of conservation throughout its 29-year history. By combining both conservation treatment and scientific research, the Institute has created an extensive body of knowledge and experience that has given it an excellent reputation both in Canada and abroad.

*CCI internships allow conservation skills and knowledge to be transferred.*

In 2000-2001, CCI established five corporate goals:

- *improve the condition of, and access to, Canadian collections held in public trust and increase the understanding of the materials in these collections and their objects*

  Heritage collections are an expression of Canada's cultural diversity and present a way for Canadians to tell their stories. Diminishing resources and a lack of awareness about preservation issues place collections at risk. This goal will help ensure that future generations have access to Canadian collections.

- *increase the quantity of useful client advice and information that enhances the knowledge, skills, and abilities of conservators and custodians of public collections*

- *increase the appreciation and understanding of preservation within the Canadian public*

  The heritage community must have the knowledge, tools, and training to care for the collections it manages. But Canada's heritage extends beyond museums, art galleries, and archives; it includes all of the heirlooms, family treasures, and works of art in the hands of individual Canadians. These two goals will help everyone meet the challenges and shared responsibilities of protecting Canada's heritage.

- *improve the Institute's capacity to provide service*

  CCI is dedicated to being a model learning organization with a diverse workforce and to providing an environment where staff are motivated and encouraged in creativity, innovation, and excellence. This goal fits with the Departmental objective of being a model workplace.

- *reduce CCI's structural deficit*

  To deliver services and products to clients, CCI requires not only sufficient core funding for basic operations but also strategic management of available resources. This goal will help build capacity and achieve meaningful results.

### Internal Governance

The success of any organization is inextricably linked to attracting and keeping the best possible staff. During the past fiscal year, CCI developed a comprehensive human resources framework and presented it to staff. An action plan and a costing estimate for implementation were also completed. The next step will be to develop competency profiles and feedback mechanisms. This new framework will help ensure that CCI continues to have the skills and expertise to provide the best possible service to clients.

As user fees for most Canadian clients were eliminated in May 2000, CCI must now explore other revenue streams to deal with ongoing financial constraints. The move to revenue-generating activities over the past few years has created internal competitive pressures between traditional services and the need to seek out new opportunities to raise revenue. This challenge will be addressed over the course of the next few years.

Work continued on the development of simple tools to measure the cost of activities and the provision of services. This tracking of projects and activities is an important part of CCI's transition to a more business-like approach. Improvements were made in the delivery of service in both official languages and in implementing more efficient administrative processes.

CCI conducts two different staff surveys each year. In 2000-2001, the Composite Morale Index (which measures satisfaction in various areas related to the workplace) showed 86% satisfaction among staff — up from 77% in the previous fiscal year. The Composite Values Index (which measures staff satisfaction with workplace values) remained unchanged at 89% satisfaction.

### Consultations with Client Groups

The work of any knowledge-based institution must be relevant and useful to its clients. To ensure that this need is met, CCI has long since established a dialogue with the heritage community.

*The Institute has created an extensive body of knowledge and experience that has given it an excellent reputation both in Canada and abroad.*

Formal discussions are held on a regular basis with some members of the client community, e.g. the regular annual meeting with the Preservation Committee of the Canadian Council of Archives about preservation issues of concern to the archival community, including possible areas for future research. One such consultation was held in February 2001 and the major suggestions included:

- modern information carriers
- architectural drawings
- iron gall ink
- mould
- adhesives

Similar consultations were held with the Canadian Association for Conservation of Cultural Property (CAC) at its annual general meeting in Ottawa in May 2000. After reviewing the research activities currently underway at CCI (a list of which is available on the Institute's Web site), delegates were asked for suggestions for future CCI research projects and activities. Major suggestions included:

- a greater advocacy role for CCI in increasing awareness about conservation and the role of conservators
- assistance in safeguarding the future of the conservation profession by enabling the transfer of knowledge and skills through apprenticeships and fellowships and ensuring adequate training programs and employment opportunities for new conservators
- research on iron gall ink, the stability, storage, and treatment of architectural reproductions, the deterioration of rubberized fabrics, non-aqueous deacidification spray, and the effects of residues on aging and future treatments
- analysis of the stability of digital media and of the materials used by contemporary artists

CCI also held consultations with the museum community for 2 days in October 2000 as part of early developmental work on a Canadian preservation strategy. Representatives of both large and small institutions discussed their preservation and conservation needs and the kinds of activities and programs they would like to see incorporated into such a strategy.

In March 2001, as the Queen's University Master of Conservation program marked its 25th anniversary, CCI took advantage of the gathering to solicit the views of alumni who are now working in the conservation profession. Discussions dealt with the future of the conservation profession in Canada and the kind of training/professional development activities needed to guarantee the future availability of qualified professionals.

*Individual folios of the Mi'kmaq prayer book are seen together.*

## Treatments

Treatment of Canada's cultural heritage collections is a key part of CCI's mandate. With more than 2200 museums across the country, the Institute receives treatment requests for objects of all sizes, shapes, and materials. Projects often require collaboration among conservators and conservation scientists from different disciplines, and many result in the development of new and innovative approaches to conservation. In 2000-2001, CCI staff undertook even more of this highly specialized work than in the previous fiscal year.

Work was completed on a Roman Catholic prayer book written in a hieroglyphic script that is unique to the Mi'kmaqs. This rare, early volume of hymns, prayers, and religious texts was returned to the Conne River Band Council in a special ceremony at Memorial University in St. John's, Newfoundland, in June 2000.

Thirty-four canoe and kayak models were treated for the Mariners' Museum in Newport News, Virginia, over a 6-month period. The models are part of their collection of about 125 miniature Canadian canoes and kayaks, and are an important visual record of how these vessels were constructed. The project was completed and the models returned in spring 2001.

The conservation of a kayak that belonged to Sir Frederick Banting, Canada's first Nobel Prize winner for his work on insulin, was completed in August 2000. The kayak posed a number of technical challenges because of the extensive damage to its structural elements and covering of sealskin and canvas. This complicated project became a collaborative effort in which objects conservators consulted with paintings and textiles conservators as well as several craftspeople who build canoes and kayaks.

Treatment continued on a Louis XIV dressing screen from Ontario Heritage Foundation's Fulford Place in Brockville, Ontario. Conservators in furniture, fine art, and textiles are working together to restore the screen made of painted wood and fabric.

James Barry's painting *Death of General Wolfe*, which belongs to the New Brunswick Museum, came to CCI for cleaning. The painting was then sent to the National Gallery of Canada in Ottawa where it was exhibited from December 2000 to March 2001 with Benjamin West's *Death of General Wolfe* to show different approaches to the cleaning of paintings.

Work progressed on two CCM motorized bicycles. One belongs to St. Mary's Museum in St. Mary's, Ontario, and the other to Burnaby Village Museum in Burnaby, British Columbia. These turn-of-the-century examples of Canadian manufacturing history were in a very deteriorated condition. Their treatment has resulted in new approaches to treating finishes that were industrially japanned and the discovery that metal foils can be used to replace missing nickel plating.

With the assistance of a private-sector conservator, work was undertaken on the King's Banner (the second flag that the Royal Canadian Dragoons have sent to CCI for treatment).

Conservation treatment of a flag from Kanehsatake was completed. A significant portion of the original material had been lost, but the remaining section was cleaned, aligned, and mounted onto fabric that indicated its original dimensions. This flag has been used for important ceremonies and holidays for almost a century, and holds special significance because it is unique.

A blending of expertise in the conservation of textiles and objects was employed to conserve a bisque head doll and its garments. The doll was produced by a famous French doll maker, Armand Marseille, and dates from the 19th century. Its body was made of leather stuffed with sawdust, and its head was broken and had one eye missing. A large hole in the doll's dress was repaired and the clothing was cleaned.

An antique sampler (a silk-embroidered map of Ireland executed on linen) was treated and returned to Myrtleville House Museum in Brantford, Ontario. The owners of Myrtleville House (the Goods) came from Cork, Ireland, and it is believed that Eliza Good embroidered the map in 1820.

*Portions of the Kanehsatake flag are heat-set to silk crepeline to stabilize the fragmented fabric.*

One of the most interesting textiles treated this year was a boy's suit from around 1880. The suit, from the Vancouver Museum, belonged to one of the sons of Anne and Charles McCulloch Beecher who moved to Vancouver from New England in 1885 to work in the lumber business. The silk jacket, short pants, and pleated skirt were repaired with the painstaking precision that is typical of work on small fabric items.

CCI provided advice on the recovery and restoration of a large number of religious artifacts and icons that had been damaged in a fire at Toronto's Greek Orthodox Cathedral of the Virgin Mary, Annunciation and Dormition in April 2000. To protect the icons until treatment could be carried out, protective facings of tissue paper were applied to blistered and flaking paint.

Work was completed on a wooden scoop from Fleur de Lys Soapstone Quarries National Historic Site in Newfoundland. The scoop was probably used by the Dorset people as a cup for water or food about 500 years ago. Shaped somewhat like a banana, it is a good example of their carving skill.

Since *Symposium 2000: The Conservation of Heritage Interiors* was held in May 2000, there has been a growing focus on architectural interiors. CCI undertook assessments of several buildings and made recommendations on how to deal with a range of conditions caused by damage and wear.

The stage sets of the historic Haskell Opera House in eastern Quebec were examined and the resulting conservation recommendations will be used as the basis for applications for funding for a multi-phase conservation project.

An assessment of the condition of metal leaf ceiling finishes in the Official Residence of the Canadian Ambassador to Japan was concluded. CCI's recommendations may result in the creation of an international team to carry out the stabilization and conservation of the ceilings.

Two analyses were carried out in the Parliamentary Precinct. The first was an examination of the new furniture standard for the offices of the House of Commons. The new furniture is to be used in historic offices of the Centre Block and the Justice Building, and this standard will ensure conformity of finishes with the existing heritage furnishings. The second analysis was a survey of the materials and finishes of the interior of the Supreme Court of Canada building which was designed by Ernest Cormier in the 1930s. This site investigation was part of a larger project to set conservation guidelines within the Parliamentary Precinct and to develop an official plan for the building.

## Scientific/Technical Studies and Research

Scientific discovery is the lifeblood of conservation. It is essential to the development of new knowledge and approaches to conservation practices. To advance conservation knowledge, CCI not only carries out an active research program related to the needs and priorities of Canada's heritage community, but also conducts numerous scientific and technical studies. Before treatment proposals can be put forward and actual work started, the problems presented by the condition of the objects that come for conservation or preservation work are first analysed and studied. A good deal of this analysis spawns research into innovative ways to handle the problems. The development of comprehensive treatment plans often draws on the expertise of both conservation scientists and conservators in many disciplines.

Samples are loaded on the auto-sampler of a gas chromatograph-mass spectrometer for analysis.

To meet the need to assess Canada's capacity to manage and preserve its heritage collections, work continued on the development of a method to survey the risk to and condition of collections. This will result in a simple and effective way to tailor plans for managing cultural heritage.

The project to examine the materials and techniques of such Canadian artists as Tom Thomson, Jean Dallaire, David Milne, and Cornelius Krieghoff was ongoing.

A laser cleaning project sponsored by the U.S. National Center for Preservation Technology and Training and the Los Angeles County Museum continued. Part of the investigation involves determining whether the surfaces of various organic substrates are damaged after being exposed to particular laser wavelengths. A second part consists of comparing results of cleaning of smoke-covered feathers using traditional or laser methods. Two pelicans damaged by a 1990 fire at the Royal Saskatchewan Museum were donated to CCI for these experiments.

A number of studies and projects on paper were completed. A new Canadian Standard for Permanent Paper resulted from research carried out by CCI and the

**Of growing interest and concern is the conservation of modern information carriers (CDs, magnetic tapes, and diskettes). CCI was involved in three projects on this topic. First, in a project sponsored by the Canadian Council of Archives, the effects of water soaking and various drying methods for recovery were examined. Second, outreach seminars were delivered at libraries and archives across Canada to familiarize staff with the new media. And third, a joint pilot project with the Prince of Wales Northern Heritage Centre in the Yukon began. It involved using a portable audio work station for the digitization of 'at risk' magnetic audiotapes stored in northern communities.**

**CCI scientists went to the Walters Art Museum in Baltimore, Maryland, to take samples of a 10th-century parchment (known as the Archimedes Palimpsest) that contains copies of seven of Archimedes' theorems related to physics. Samples were taken to analyse adhesives, identify ink, and assess mould contamination and the state of deterioration of the parchment. The results will determine how conservation treatment will proceed.**

Pulp and Paper Research Institute of Canada. Experimental work was completed for the development of a new thermal accelerated aging test method for the American Society for Testing and Materials (ASTM). The results were submitted for review as efforts continue to develop a new ASTM standard. An initial evaluation of the facilities and condition of the national newspaper collection held by the National Library of Canada was finished.

*CCI has developed design guidelines for the control of relative humidity in museums.*

The National Archives and Records Administration of the United States asked CCI to prepare a proposal for examining the condition of the parchment of the *Constitution*, the *Declaration of Independence*, and the *Bill of Rights*. Work is expected to begin in the next fiscal year using a technique developed at the Institute to assess such damage.

Work continued on developing a method to measure leakage from display and storage cases in heritage institutions, and also to create a machine to do the readings of the air exchange rate.

Control modules that enable precise humidity conditions to be maintained in museum display cases at a fraction of the cost of other methods were redesigned. The original design (developed at CCI in the early 1980s) involved a system of distributing air to museum cases or storage cabinets through small-diameter piping that had no air return. The new design has much higher airflow rates than the original. A prototype module is now in the test phase.

Melting in southern glacial ice fields of the Yukon has revealed a large number of artifacts made of wood, bone, antler, stone, and feathers. CCI was asked to identify the various kinds of wood used for fashioning artifacts, some of which are very well preserved. Carbon dating puts the age of the artifacts somewhere between 800 and 6800 years old. Five types of wood were identified: birch, maple, willow, spruce, and lodgepole pine.

*This Guan Yin Buddhist Deity of Compassion polychrome was radiographed (centre) before treatment began.*

Scientific documentation is an important part of all conservation projects at CCI. Objects are documented upon arrival, as well as during and after treatment. Photodocumentation includes ultraviolet and infrared photography, infrared relectography, digital image processing, and X-radiography. Among the objects radiographed during the past year were a Guan Yin Buddhist Deity of Compassion polychrome, a Chinese bronze incense burner, fasteners and nails from Fathom Five National Marine Park, and an engraving, *The Battle of the Naked Men*, attributed to Antonion Pallauiolo.

In answer to the growing concern about the existence of pesticides in natural history and Aboriginal collections, research into the presence of arsenic, mercury, lead, and bromine compounds in anthropological and ethnographic collections continued. This research has now expanded to include testing for the presence of organic pesticide residues. As Aboriginal collections are repatriated, the need to identify possible risks from these toxic materials is steadily increasing.

CCI was involved in the planning of a proposed new Transportation Heritage and Technology Centre in Winnipeg, Manitoba. When completed, it will bring together 16 specialized museums and heritage groups in the Winnipeg area to create a new, unified museum that showcases the development of transportation and communications technology and its impact on social history and economic development.

The development of on-site scientific testing capability continued in two areas: infrared spectroscopic analysis and the measurement of colour and gloss. Studies in the 2000-2001 fiscal year included a study to monitor ink fading on archival documents including the *Proclamation for the National Flag of Canada* (1965), the *National Anthem of Canada* (1980), and the *Constitution of Canada* (1982), colour measurement on a Canadian flag that had been on display in the Liberal Party Caucus Room in the Centre Block on Parliament Hill for the past 35 years,



# Shakespeare

**Scientific examination was conducted on what is reputed to be a portrait of William Shakespeare at age 39. This painting is presumed to have been done by John Sanders, about whom little is known. Although analysis of the painting materials, tree-ring dating of the wood panel, and radiocarbon dating of a paper label all support the date of 1603 on the portrait, the identity of the subject may**

and analysis (using a portable infrared spectrometer) of surface contamination on brass and copper sheet alloy sculptures at the Guggenheim Museum in New York City.

Other colour and surface research was incorporated into studies of architectural interiors for the Justice Building in Ottawa, wood and painted surfaces for the Supreme Court of Canada building, and a colour matching study for the restoration of a 1936 Greyhound bus.

Work continued on a 3 million-year-old fossilized log from the Hagerman Fossil Beds National Monument in Idaho, which belongs to the National Park Service of the United States. Stabilization treatment of this log is posing difficult problems.

*A cold-extraction test is used to measure the pH of paper.*

Another controversial painting, known as F 614, was also examined. This painting of cypress trees is attributed to Vincent van Gogh, but its authenticity has been the subject of debate ever since its appearance. The painting was examined not only at CCI but also by van Gogh experts in Toronto and Amsterdam. The unanimous conclusion was that it is not authentic. The story of this painting and the examinations were documented by Riverain Productions for the Canadian Broadcasting Corporation program *Witness*. The television documentary aired in November 2000.

Research was conducted on residue and rinsing procedures for textiles. Although water washing is one of the most effective ways to clean historic textiles, the long-term effects of adding detergents to the water are not well known (although some studies have been undertaken in the United Kingdom). Early results revealed that wool textiles on which detergents are used show loss of oil and other soluble material over time. Ways in which surfactants (surface active agents that improve the cleaning action of water by lowering its surface tension) may affect textiles were also examined.

A study was begun on the preservation of a textile impression in mud. This was CCI's first research into ephemeral or perishable materials. Knowledge in this area is necessary to analyse older archaeological sites where evidence becomes less and less tangible as the age of the site increases. With older sites currently being of great interest, this is potentially some of the most important research being conducted at CCI.

Additional research was conducted on the reconstruction of historically accurate paints. Investigative work was carried out on white paint samples to monitor gains and losses in yellowing when subjected to light and dark cycles.

Pigment samples from *Plan de fleuve*, an 18th-century map drawn in ink and watercolour on paper which is in the collection of the Archives nationales du Québec, were analysed. Other analytical work included examinations of organic accretions on objects found at the l'Anse aux bouleaux archaeological site in Quebec and of murals in the French Embassy in Ottawa which were painted in the 1930s.



### Advisory and Consultative Services

The advice of CCI's conservators and scientists is sought by individuals from all over the world. Inquiries come from professional conservators, staff of Canadian museums, galleries, archives, libraries, and other cultural institutions as well as the general public, artists, suppliers of artists' materials, and government agencies.

This year CCI responded to more than 1000 requests for advice. More than one-third were submitted by e-mail through the Web site, and the others arrived by telephone, fax, or in person. Questions covered a wide variety of subjects including:

- preservation of a watercolour painting on ivory
- suitability of acrylic coatings for storage boxes
- care of a letter written by Sir Wilfred Laurier
- cleaning of an 80-year-old christening gown
- removal of overpaint from a mural in a heritage home
- safety of polyolefin film for shrink-wrapping archival material
- impact of decibel levels on a heritage building
- removal of mould from paper
- appropriate adhesives for a giant insect sculpture
- effect of cigarette smoke on archival materials
- display of a giant corncob mural
- effect of laser light pointers on paintings
- design guidelines for the control of relative humidity and temperature in museums

CCI was also consulted on a regular basis for advice and assistance on emergency and disaster preparedness. Inquiries came from cultural heritage institutions, other government departments and agencies, and members of the public, and included topics such as how to clean mouldy documents, what to do following a fire or flood, and requests to review publications and manuscripts on disaster planning. CCI also maintained its involvement with the Interdepartmental Committee on Risk Preparedness (for the Protection of Cultural Heritage and Assets), an ad hoc committee of representatives of cultural institutions in the National Capital Region.

In addition to responding to direct queries, CCI continued to provide technical review for several programs of the Department of Canadian Heritage, including the Movable Cultural Property Program, the Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program, and the Museums Assistance Program.

A new fee schedule was implemented in May 2000 to improve the accessibility to CCI services for Canadian non-profit public museums, art galleries, archives, and libraries under provincial, territorial, or municipal control. Most services are now provided free of charge to these heritage institutions.

To ensure that clients are satisfied with the service they receive from CCI, the Institute sends questionnaires after projects are completed. An overall satisfaction rate is attained for each client by averaging their responses to the 11 questions asked. This year, 97.8% of clients were either "satisfied" or "very satisfied" with the service provided.

*CCI provides advice and information to individuals and organizations all over the world.*

*Numerous on-site facilities and collections surveys are conducted each year.*

## Site Visits

In addition to projects already mentioned, CCI staff undertook a number of site visits in Canada and the United States during 2000-2001:

*Canada*

- Art Gallery of Greater Victoria (British Columbia) to discuss facility development need
- Snuneymuxw First Nation Museum Committee in Nanaimo to review organizational objectives and facility options
- Kwagiulth Museum and Cultural Centre in Cape Mudge (on Quadra Island, British Columbia)
- University of Sherbrooke (Quebec) Art Gallery to discuss redevelopment plans
- National Archives of Canada in Ottawa to provide advice on storage and treatment
- Vanier (Ontario) and Chemainus (British Columbia) to examine the condition of outdoor murals
- London (Ontario) Regional Art and Historical Museum to discuss functional layout and environmental control for a proposed redevelopment project
- Greenwood Military Aviation Museum, Nova Scotia Highlanders Regimental Museum in Amherst, Maritime Command Museum in Halifax, and the Shearwater Aviation Museum (all in Nova Scotia), CFB Gagetown Military Museum and Canadian Military Engineers Museum (both in Oromocto, New Brunswick), the Prince Edward Island Regiment Museum in Charlottetown, the Labrador Military Museum in Goose Bay, Newfoundland, and CFB Cold Lake, Alberta, to carry out site surveys as part of the ongoing Canadian Forces Museums' preventive conservation initiative
- Inuit Heritage Trust in Cambridge Bay, Nunavut, to provide an overview of conservation concerns related to facilities development and collections care
- Yukon Territory to meet with several First Nations groups (Tage Cho Hudan Interpretive Center in Carmacks, the Champagne and Aishihik First Nations, the Carcross/Tagish First Nations, Kwanlin Dun First Nation, and Kluane First Nations Cultural Centre) to provide advice on capital projects with a heritage component
- Uplands Cultural and Heritage Centre in Lennoxville, Quebec, to provide advice on preventive conservation and collections care
- Saint-Eustache, Quebec, to examine a marouflage mural painting in an historic church and to identify the sources of water infiltration that were damaging the painting
- New Iceland Heritage Museum in Gimli, Manitoba, to provide advice on their storage area
- Commonwealth Air Training Plan Museum in Brandon, Manitoba, to discuss stabilization of a historic aircraft hangar and other proposed capital projects
- Costume Museum of Canada in Dugald, Manitoba, to advise on storage expansion and to discuss development of a business plan
- New Brunswick and Prince Edward Island to assist the National Research Council of Canada in making rubber moulds of ice shields on the Confederation Bridge between the two provinces
- Roche-à-l'oiseau rock art site (with the Centre du conservation du Québec) to experiment on removal of graffiti using a portable steam generation unit

- Beaverbrook Art Gallery in Fredericton, New Brunswick, to consult on environmental control upgrades
- Canadian Museum of Civilization in Hull, Quebec, to analyse Aboriginal artifacts for the presence of arsenic and mercury compounds
- National Library of Canada in Ottawa to review its collections preservation needs
- Reynolds-Alberta Museum in Wetaskiwin to review the facility's operations
- Royal Ontario Museum in Toronto to analyse objects from the Anthropology Division to detect arsenic, mercury, and lead
- MacBride Museum Society and Yukon Provincial Archives (both in Whitehorse) to advise on a variety of objects
- Royal Tyrell Museum in Drumheller, Alberta, to assist in a facility upgrade planning exercise
- RCMP Heritage Centre in Regina, Saskatchewan, to comment on planning at "The Depot" (the RCMP national training centre and home to the RCMP Centennial Museum)
- Fredericton, New Brunswick, to discuss the development of a Museum for the Malisseet First Nation and to Eel River Bar to discuss the development of a Medicinal and Aromatic Plants Aboriginal Heritage Garden
- Queen's University's Department of Art in Kingston, Ontario, to provide a session on the role and function of international museums and associated conservation organizations

*United States*

- James Madison's Montpelier in Virginia to advise on climate control proposals for an exhibition
- Chicago, Illinois, to provide advice to the Frank Lloyd Wright Preservation Trust on climate control proposals for the Robie House
- University of Chicago's Smart Museum of Art in Chicago, Illinois, to report on the vulnerability of the Wright furniture collection



**Exhibit Transportation Services**

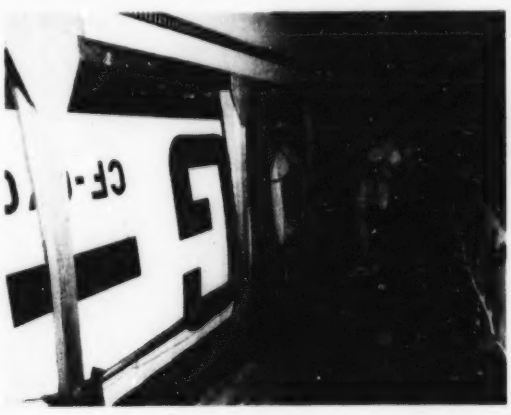
Museums, galleries, and archives can improve the accessibility of their collections by moving their exhibitions around the country. CCI provides safe and economical moving services for heritage collections through Exhibit Transportation Services (ETS) which is run on a cost-recovery basis.

Every year, ETS trucks typically travel 500 000 km in Canada and 40 000 km in the United States, helping more than 100 institutions move between 200 and 300 exhibitions.

The demand for ETS assistance continued to be high during the 2000-2001 fiscal year. One major move carried out was the Renoir exhibit, which was transferred from Montreal to the United States. The Ontario TimeShip 2000 show was transported to 23 different locations during the year and it was visited by more than 101 000 people across the province.

**Symposium 2000: The Conservation of Heritage Interiors**

Symposium 2000, held in May 2000, was designed to provide a forum for the discussion of the preservation of heritage



*ETS transports a wide range of artifacts, from fine arts to airplanes.*

*Symposium 2000 delegates had the opportunity to tour CCI laboratories.*

interiors from the various perspectives of all members of a project team — which will often include conservators, architects, curators, planners, and heritage trades people. The main goal of the conference was to bridge the gap in professional cultures that frequently exists in the work of preserving heritage architecture.

Presenters were selected with the assistance of an external advisory committee to ensure the program would cover heritage interiors from as many different viewpoints as possible. All the presentations stressed the importance of a comprehensive approach to projects and the examples covered successes as well as failures. After the Symposium, some delegates indicated they would like to see future CCI presentations on specific topics in the area of built heritage. Among the topics suggested were conservation treatment processes, differences in ethical conservation approaches between North America and Europe, and protection of immovable interior elements from damage during earthquakes.

CCI hosted Symposium 2000 in co-operation with the National Gallery of Canada, the Association for Preservation Technology International, and the Heritage Conservation Program of Real Property Services for Canadian Heritage and Environment Canada. During three days of sessions, the 186 delegates from 13 countries were provided with a variety of offerings from speakers, poster exhibitors, and demonstrators. Augmenting the program were visits to heritage buildings in Ottawa and a tour of Rideau Hall (the official residence of the Governor General of Canada) where Her Excellency the Right Honourable Adrienne Clarkson hosted a reception for conference delegates.

## Information Dissemination

The dissemination of information is a vital function for a knowledge-based organization such as CCI, and is an important part of the Institute's mandate.

### Web Site

The CCI Web site (www.cci-icc.gc.ca) has continued to evolve and grow in popularity. The number of hits (2.6 million) this year was more than double that of the previous year and the number of sessions also showed a substantial increase. Visitors came to the site from dozens of countries around the world; the majority of users were from Canada and the United States but some logged on from as far away as Guam and Kazakhstan.

New features added to the Web site during the past year include:

- the entire catalogue of the CCI library
- virtual tours of the CCI laboratories
- online registration for professional development workshops held at CCI
- notification by e-mail of new CCI publications and products
- a CCI screen saver

The catalogue of the CCI library (one of the finest conservation and museology collections in the world) rapidly became the most commonly accessed section of the Web site. This online catalogue contains a search engine by title, author, subject, content, and a variety of other search fields. Users can also request inter-library loans (in Canada and the United States only) or photocopies through the Web site or by e-mail (cci_library@pch.gc.ca). In addition, the library has started to catalogue electronic resources from the Internet and, whenever possible, the online catalogue

record leads directly to the electronic copy. Further enhancements are also being prepared for the Web site, including a searchable image gallery, a discussion forum, and a section devoted to the general public.

### Publications and Products

Sales of publications and products for the year totalled $97,913 — once again surpassing the sales target. The Institute's professional publications are well known both at home and abroad, a fact that was reflected in the distribution of sales: 25% of publications sales were within Canada, 48% were to the United States, and 27% were to other foreign countries (mostly the United Kingdom, France, Germany, Switzerland, and Australia).

*CCI Notes* continued to be the mainstay of publications sales. Always available in English and French, during this fiscal year the popular series was released in Spanish as *Notas del ICC*. The translation was done by the Centro Nacional de Conservación y Restauración (CNCR) in Santiago, Chile, under the auspices of a Memorandum of Understanding with CCI. Funding was provided by the Fundación Andes.

Two new volumes (No. 25 and No. 26) of the *CCI Newsletter* were produced; both issues were posted on the Web site and more than 4000 copies were distributed. Three new Technical Bulletins were released: "The Stability of Photocopied and Laser-printed Documents and Images: General Outlines (No. 22), "Guidelines for Humidity and Temperature for Canadian Archives" (No. 23), and "Water Quality for Treatment of Paper and Textiles" (No. 24).

To ensure that new publications are tailored specifically to client needs in terms of content, form, price, distribution method, and promotion, work began on a long-term publications and products strategy. This plan will be based on the results of a 1999 survey of individuals and organizations that had purchased or received CCI publications.

In addition to producing publications of its own, CCI was proud to have provided a section on conservation for a new Ontario Grade 9 science textbook, "Science Power 9." The article deals with electrolysis as applied to the stabilization of a cannon from a shipwreck. A chapter "Corrosion Chemistry of Gilded Silver and Copper" was also contributed to the book *Gilded Metals* (edited by Terry Drayman-Weisser) published by Archetype Publications in association with the American Institute for Conservation of Historic and Artistic Works.

### Marketing

Since 1998, the Institute has been implementing a comprehensive marketing plan to keep the Canadian and international heritage communities aware of CCI services, products, and research. The marketing efforts have also been aimed at raising the level of awareness about the importance of conservation in the preservation of Canada's cultural heritage. Some of the marketing initiatives that were undertaken during the past year include:

- regular advertisements in Canadian heritage publications, including *MUSE* (the quarterly journal of the Canadian Museums Association) and the publications of 11 provincial museum organizations
- participation in trade shows at the annual conferences of the Canadian Museums Association (CMA), the American Institute for Conservation of Historic and Artistic Works (AIC), and the Canadian Association of Conservators (CAC)
- targeted mailings to the memberships of the AIC and the CMA in spring 2000

# Learning and Development

## Outreach Program

As part of its mandate to disseminate conservation information, CCI offers a wide range of workshops designed to promote the proper care and preservation of movable cultural property, and advance the practice, science, and technology of conservation. The development of these workshops into a module-based format is an ongoing activity aimed at providing timely, relevant, and accessible learning opportunities that incorporate local facilities and collections. The focus of these workshops is on the presentation of knowledge and concepts that are then applied through hands-on sessions in a local learning environment. In this way participants can easily transfer their new knowledge and skills directly into the workplace.

CCI interns add hands-on training to acquire new skills

During the 2000-2001 fiscal year, CCI gave 15 workshops covering the following topics:

- modern information carriers
- display and storage materials
- preservation management for seasonal museums
- storage planning for cultural institutions
- taking care of art
- emergency and disaster preparedness for cultural institutions
- care of historical furniture collections
- current issues in UV and light deterioration
- care of textiles
- mount-making for museum objects
- ethnographic wood

## Advanced Professional Development

CCI also offers week-long intensive courses for professionals working at an advanced level in the Canadian or international heritage community.

This year *Adhesives for Textile and Leather Conservation: Research and Application* was given to about 30 professionals who came to Ottawa from other parts of Canada, the United States, Brazil, Mexico, Sweden, Estonia, Switzerland, France, Italy, and the United Kingdom. This workshop is a combination of practical conservation techniques and science. Using both demonstrations and hands-on techniques, it covers old and new adhesive treatments for backing and mounting textiles and skin or leather as well some of the most recent adhesives research at CCI. This marked the third time this workshop has been offered, and plans are well advanced to take it to the Victoria and Albert Museum in London, England, in spring 2002.

## Internships

CCI offered 16 internships during the past year; 6 interns came from Canada and 10 were from other countries. To accommodate their diverse areas of study, many divisions of CCI were involved:

- Analytical Research Laboratory
- Conservation Processes and Materials Research
- Information Services and Marketing
- Learning and Development
- Preventive Conservation Services
- Treatment and Development (Objects and Textiles)

*The knowledge and concepts presented in CCI workshops are applied in hands-on sessions.*

The internship program was enhanced during the past year when Queen's University appointed one of CCI's scientists as an adjunct professor. This formal collaboration allows Master of Art Conservation students at Queen's to receive academic thesis supervision alongside the lab supervision provided at CCI facilities.

**Other Educational Endeavours**

In addition to the formal educational workshops and internships, CCI was involved in a number of other educational endeavours.

The Institute participated in the implementation and delivery of a special training program at Sir Sandford Fleming College in Peterborough, ON, by presenting an abbreviated version of their workshop "Preservation of Modern Information Carriers" to a group of James Bay Cree Cultural Co-ordinators. This specialized workshop was an integral component of a larger week-long training program *Preservation of Collections* that was designed to reflect the careful and respectful approach required when dealing with sensitive collections. There were 12 workshop participants representing nine different communities within the Cree Regional Authority (Oujé-Bougoumou, Mistissini, Nemasca, Waskaganish, Eastmain, Wemindji, Chisasibi, Waswanipi, and Whapmagoostui) and one participant from Val d'Or (all in Quebec). The workshop was a timely and rewarding example of partnerships and collaborations in training. As First Nations Communities continue to move forward to reclaim their history and establish their own interpretation and cultural centres, CCI is proud to have been a small part of the process.

An intensive 6-day course, *Caring for Collections*, was offered in collaboration with the Cultural Resource Management Program of the University of Victoria. Taught at the University by CCI, the curriculum for this course covered preservation of collections, physical and organization factors to be co-ordinated for a safe and secure environment for artifacts, risk management and priority planning, principles and techniques of preventive care, ethical, economic, and cultural issues in collections management, and assessing the condition of objects.

CCI was also involved in a new graduate diploma program in Marine Archaeological Conservation at the Department of Conservation Studies, Evtek Institute of Art and Design, Vantaa, Finland, which is funded by the Finnish government to promote the conservation of underwater shipwrecks. CCI presented a series of lectures on "Operating an Archaeological Conservation Laboratory," "Storage, Packing and Shipping Artifacts in a Field Laboratory," and "Freeze Drying" as well as the course *Introduction to Organics*.

As part of UNESCO's International Campaign for Egyptian Museums, CCI presented a 2-week course on preventive conservation at the recently opened Nubia Museum in Aswan, Egypt. The course provided training for the young conservation staff, and included guidance in the use of the Museum's newly purchased tools and equipment. By using a digital camera, laptop computer, and computer projector, it was possible to incorporate the participants' own surroundings and heritage into the course.

Lectures on a variety of topics were also given to professional associations and conservation programs both in Canada and abroad:

- development of a comprehensive database for conservation surveys
- musical instruments as icons
- polarity between restoration and conservation of musical instruments
- promotion of local music heritage in the age of globalization
- practical solutions to conservation problems
- construction of manneqins for military costumes
- standards for levels of pollutants in museums
- mathematical modelling of pollutants in an enclosure
- dissolution rates of varnish
- non-destructive analysis of museum objects for the presence of arsenic and mercury
- analysis of museum objects for hazardous pesticide residues
- materials and techniques of Tom Thomson
- new CAC/CAPC *Code of Ethics and Guidance for Practice*
- conservation treatment of the Conne River Mi'kmaq prayer book
- status of the conservation profession in Canada
- shipwrecks and zebra mussels
- prototype treatment of complex metal windows and grills in the Bank of Montreal building
- conservation issues for outdoor murals
- conservation treatment of a kayak once owned by Dr. Frederick Banting
- scientific examination of works of art to determine authenticity and art fraud
- relatively low value placed by society on the work of the hands
- understanding the archaeological record through conservation
- the Axel Heiberg Fossil Forest Project at CCI
- the care and display of medals
- the condition of objects in time capsules and proposed methods for ensuring their longevity
- use of thread to create a strong edge finish on Tetex TR

## International Presence

CCI continued to enjoy a strong international reputation through a variety of projects, training, publications, services to foreign clients, and contributions to international professional organizations.

In addition to the many lectures given abroad, CCI receives regular requests to participate in prestigious international organizations. Among the positions held and activities undertaken by CCI staff are:

- Chair of the International Council of Museums - Committee for Conservation (ICOM-CC)
- an Editor of *Studies in Conservation* (the journal of the International Institute for Conservation of Historic and Artistic Works)
- member of the first International Working Group Meeting on Developing Postgraduate Curricula for Conservation Scientists (CURRIC) held at the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property in Rome
- recipient of funding from the Canada-France Agreement for Co-operation and Exchanges in the Field of Museology to spend 2 weeks at the Arc'Antique Laboratory in Nantes, France, sharing expertise on the conservation of lead
- researcher with MolArt in the Netherlands on a project to reproduce the technologies of 18th- and 19th-century artists and to study the behaviour of the materials used (this project involved the Fundamenteel Onderzoek der Materie Instituut voor Atoom - en Molecuulfysica); CCI studied the effect of oil processing on the flow properties, handling, appearance, and optical properties of European paintings of the 17th and 18th centuries
- member of the Archaeological Institute of America's Conservation and Heritage Management Committee

## Financial Statement 2000-2001

| | | |
|---|---|---|
| Appropriation | | 4,932,730 |
| Transfer of Funds for Capital Equipment Replacement from Sector and Department | | 1,142,000 |
| Vote-netted Revenue[1] | | 1,805,000 |
| Carry-forward from 1999–2000[2] | | 133,484 |
| **Earned Revenues:** | | |
| Publications and Special Products | 100,070 | |
| Conservation and Scientific Services | 385,996 | |
| Library Services | 2,750 | |
| Exhibit Transportation Services[3] | 769,730 | 1,258,546 |
| **Total Operating Budget** | | **9,271,760** |
| **Expenditures:** | | |
| Salaries | | 4,553,964 |
| Postage and Freight | 36,988 | |
| Communications | 63,945 | |
| Information and Printing | 103,243 | |
| Professional and Special Services[4] | 907,291 | |
| Travel[5] | 184,111 | |
| Rentals | 25,358 | |
| Repair and Maintenance | 149,157 | |
| Utilities, Materials, and Supplies | 1,031,262 | |
| Acquisition of Machinery and Equipment | 348,475 | |
| Reimbursement of Vote-netted Revenue | 1,805,000 | 4,654,830 |
| Canada's Membership Fee to ICCROM | | 67,799 |
| **Total Expenditures** | | **9,276,593** |
| **Balance** | | **-4,833** |



*Note: This is not an audited financial statement.*

1 Vote-netted revenue is a financial mechanism used by the Government of Canada to provide a draw on projected earned revenue.

2 The carry-forward of funds is governed by Treasury Board policies. This carry-forward was planned and is earmarked for capital equipment replacement.

3 The Financial Statement includes the Exhibit Transportation Services.

4 Professional and Special Services include contractual work, consulting and advisory contracts.

5 Travel includes museum and site visits, conference attendance, professional association business, and travel for training and emergency services.

Canadian Conservation Institute

Institut canadien de conservation

# 2000-2001

## Énoncé de mission de l'ICC

**« Nous nous engageons à sauvegarder le patrimoine canadien et à appuyer les établissements canadiens des secteurs de la conservation et du patrimoine en acquérant et en diffusant des connaissances en conservation et en offrant des services spécialisés. »**

**Nous veillons à satisfaire nos clients :**

- en leur donnant des conseils, de l'aide et des renseignements sûrs et de grande qualité concernant :
  - les nouvelles connaissances et pratiques en conservation;
  - le soin des collections et la conservation préventive;
  - le traitement d'objets et d'œuvres d'art de musées, d'archives et de bibliothèques canadiens;
  - la composition ou l'état d'objets patrimoniaux pour une meilleure connaissance des collections;
  - les installations et la planification des musées;

- en collaborant avec des groupements et des établissements culturels régionaux, provinciaux, territoriaux, nationaux et internationaux, ainsi qu'avec des organismes apparentés, y compris des associations de conservation et le secteur privé du patrimoine.

Pour recevoir d'autres exemplaires ou de plus amples renseignements sur les services ou programmes offerts par l'ICC, écrire ou appeler à :

Service à la clientèle
Institut canadien de conservation
1030, chemin Innes
Ottawa ON K1A 0M5
Canada
Téléphone : (613) 998-3721, poste 406
Télécopieur : (613) 998-4721
CÉ : cci-icc_services@pch.gc.ca

Données de catalogage avant publication
de la Bibliothèque nationale du Canada

Institut canadien de conservation

Rapport annuel 2000-2001

Annuel.
Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.
ISSN 1195-8669
ISBN 0-662-66199-0
No de cat. NM98-61/2001

1. Canada — Antiquités — Collection et conservation.
2. Musées — Méthodes de conservation — Canada.
3. Art — Conservation et restoration — Canada.
I. Titre.

AM141 069.53'0971

Imprimé au Canada

Patrimoine canadien Canadian Heritage

La présente publication est imprimée sur du papier recyclé.

# Table des matières


**Introduction** 1

**Aperçu de l'ICC** 3
- Organisation 3
- Objectifs stratégiques 3
- Régie interne 4
- Consultations auprès des groupes clients 5

**Activités** 6
- Traitements 6
- Études et recherches scientifiques et techniques 8
- Services consultatifs 11
- Visites de sites 13
- Services de transport d'expositions 14
- Symposium 2000 15

**Diffusion d'information** 15
- Site Web 15
- Publications et produits 16
- Commercialisation 17

**Apprentissage et perfectionnement** 17
- Programme des activités de diffusion externe 17
- Perfectionnement professionnel de niveau avancé 17
- Stages 17
- Autres initiatives pédagogiques 18

**Présence internationale** 19

**États financiers 2000-2001** 20

# Introduction

Dans le contexte imprévisible de l'ère de l'information, la capacité de gérer le changement de manière efficace est essentielle à la survie. Or, ce besoin n'est nulle part aussi apparent que dans le domaine de la conservation, où le changement demeure l'une des rares constantes. La technologie numérique et les nouveaux médias, secteurs dans lesquels on ne saisit pas (encore) très bien les problèmes de conservation, présentent des défis de taille. Les autres nouveaux enjeux incluent le rapatriement des collections des Premières nations, la préservation des collections diversifiées d'une société multiculturelle et la préservation de bâtiments culturels vieillissants. Tous ces facteurs exacerbent les tensions que subit une communauté du patrimoine déjà aux prises avec des déficits budgétaires et une concurrence serrée pour l'obtention de fonds.

L'Institut canadien de conservation a réagi à ce besoin de gérer le changement en repensant ses activités et sa façon de faire des affaires. À la suite d'une restructuration de fond, ses opérations sont désormais plus rationalisées et productives, l'accent clairement mis sur la production de connaissances et le service à la clientèle. L'ICC s'est efforcé de pénétrer de nouveaux secteurs et a ainsi trouvé des nouveaux clients pour ses produits et services.

L'ICC s'est toujours occupé aussi bien de traitements de conservation que de recherche scientifique. En se fondant sur cette approche multidisciplinaire, il parvient à des résultats qui font honneur aux deux professions et qui sont réellement utiles au milieu de la conservation.

En tant qu'organisation axée sur le savoir, il importe que les activités de l'ICC répondent aux exigences de ses clients. Pour s'assurer de comprendre les besoins et les priorités du milieu, l'ICC mène des consultations formelles et informelles. Conformément aux commentaires reçus, il a revu ses orientations en matière de recherche et dispensé des services améliorés. Son site Web (www.cci-icc.gc.ca) constitue un excellent moyen de communication; le nombre de visites s'est accru substantiellement et n'affiche aucun signe de ralentissement. Les utilisateurs du site peuvent facilement communiquer avec l'Institut en cliquant sur « Contactez-nous », de sorte qu'il y a circulation constante d'information dans les deux sens.

À cause de la réduction au fil des années du financement accordé à l'Institut, il lui a fallu générer davantage de revenus en assurant plus de services. En acceptant d'effectuer du travail de conservation pour des clients non traditionnels contre remboursement des frais, l'Institut a renforcé sa capacité de fournir aux clients visés par son mandat — les établissements patrimoniaux sans but lucratif du Canada — les services dont ceux-ci ont besoin. Une autre façon de compenser la baisse du financement a consisté à trouver des partenaires pour la recherche et l'analyse scientifiques et techniques concertées.

En cherchant à gérer le changement, l'ICC a en outre dû forger une solide base de soutien et de sensibilisation du public. Ces mesures soulignent aussi bien l'engagement de l'ICC que celui du ministère du Patrimoine canadien à demeurer en mesure de veiller sur le patrimoine culturel du pays et à faire en sorte que tous les Canadiens et Canadiennes y aient accès, aujourd'hui et demain.

Le présent rapport annuel met en lumière certains des récents succès qui ont marqué les efforts déployés par l'Institut en vue d'apprivoiser la réalité du nouveau millénaire.

*Bill Peters*
*Directeur général et*
*chef de l'exploitation,*
*Institut canadien de conservation*

# Aperçu de l'ICC

## Organisation

L'Institut canadien de conservation est un organisme de service spécial du ministère du Patrimoine canadien.

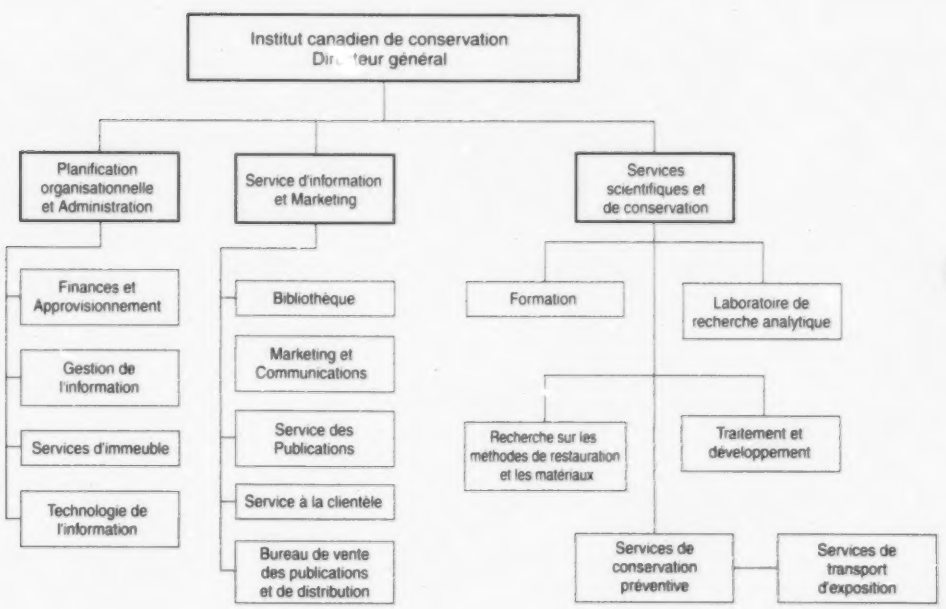
Le directeur général (chef de l'exploitation) de l'ICC relève du sous-ministre du Patrimoine canadien par l'intermédiaire du sous-ministre adjoint, Arts et Patrimoine. Il possède le même niveau de pouvoir délégué que le sous-ministre adjoint à l'égard d'un certain nombre de responsabilités liées aux ressources financières, administratives et humaines.

Les principaux décideurs de l'ICC sont les membres du Comité de direction, composé du directeur général, des trois directeurs et des quatre gestionnaires de la Direction des services scientifiques et de conservation. Le rôle du Comité est principalement axé sur la prise de décisions opérationnelles et la planification stratégique à moyen terme, parallèlement au soutien apporté au directeur général dans la planification stratégique à long terme.

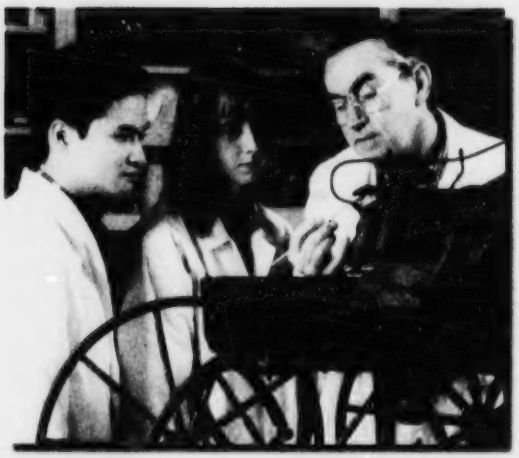
## Objectifs stratégiques

Les objectifs stratégiques de l'ICC sont soutenus par les priorités du ministère du Patrimoine canadien et y sont conformes :

- pluralité et accessibilité des choix canadiens : la diversité culturelle, la dualité linguistique et les valeurs communes de la société canadienne se révèlent au moyen de toutes les formes d'expression;
- l'excellence chez les gens : force dans la diversité et excellence dans la créativité, l'innovation, la réussite et le leadership communautaire;
- mise en valeur de nos ressources : la mise en valeur de nos ressources et des infrastructures à l'échelle communautaire, institutionnelle et industrielle permet de soutenir et de promouvoir la diversité culturelle et la cohésion sociale au Canada;
- les Canadiens en relation les uns avec les autres : les Canadiens et leurs diverses collectivités se comprennent et s'apprécient les uns les autres par delà les différences et la distance pour créer une société aux valeurs communes;



- les Canadiens en relation avec le monde : le Canada fait la promotion des valeurs et des intérêts des Canadiens dans le monde et s'ouvre au meilleur de ce que le monde a à offrir;
- mise en valeur des ressources à Patrimoine canadien : faire de Patrimoine canadien un ministère modèle et l'endroit où travailler.



L'ICC a joué un rôle tout spécial dans le domaine de la conservation depuis sa création, il y a 29 ans. En combinant la conservation-restauration et la recherche scientifique, il a constitué un solide bagage de connaissances et d'expérience qui lui a permis de se tailler une excellente réputation au Canada comme à l'étranger.

*Les stages de l'ICC donnent l'occasion de partager les connaissances et les habiletés en conservation.*

En 2000-2001, l'ICC s'est fixé cinq objectifs stratégiques.

- *Améliorer l'état des collections canadiennes du secteur public et les rendre plus accessibles, et apprendre à mieux connaître les matériaux composant ces collections et ces objets*

  Les collections du patrimoine reflètent la diversité culturelle du Canada et offrent aux Canadiens un moyen de livrer leur histoire. Or, elles sont menacées par la diminution des ressources et la sensibilisation insuffisante aux questions de conservation. Cet objectif vise à faire en sorte que les futures générations aient accès aux collections canadiennes.

- *Produire davantage de renseignements et de conseils utiles dans le but d'accroître les connaissances, les habiletés et les aptitudes des restaurateurs et des gardiens des collections publiques*

- *Sensibiliser davantage les Canadiens à la préservation*

  La communauté du patrimoine doit posséder les connaissances, les outils et la formation nécessaires pour prendre soin des collections qu'elle gère. Cependant, le patrimoine du Canada s'étend au-delà des musées et des archives; il inclut tous les objets et trésors de famille ainsi que les œuvres d'art se trouvant entre les mains de Canadiens. Ces deux objectifs aideront à relever les défis et à assumer les responsabilités communes liés à la protection du patrimoine canadien.

- *Améliorer la capacité de l'Institut à fournir des services*

  L'ICC s'emploie à être une organisation apprenante modèle dotée d'une main-d'œuvre diversifiée ainsi qu'à offrir un milieu dans lequel le personnel est motivé et incité à la créativité, à l'innovation et à l'excellence. Cet objectif coïncide avec celui du ministère consistant à devenir un lieu de travail exemplaire.

- *Réduire le déficit de fonctionnement de l'ICC*

  Pour fournir des produits et des services à ses clients, l'ICC a besoin non seulement d'un financement de base suffisant pour ses principales activités, mais aussi d'une gestion stratégique des ressources disponibles. Cet objectif contribuera à la mise en valeur des ressources et à l'obtention de résultats significatifs.

**Régie interne**

Le succès de toute organisation est inextricablement lié à sa capacité d'attirer et de retenir les meilleurs effectifs possible. Au cours du dernier exercice, l'ICC a élaboré un cadre détaillé de gestion des ressources humaines et l'a présenté à ses employés. Il a également cerné un plan d'action et estimé le coût de sa mise en œuvre. La prochaine étape consistera à formuler des profils de compétences et des mécanismes de rétroaction. Ce nouveau cadre aidera l'Institut à conserver les compétences et l'expertise dont il a besoin pour fournir les meilleurs services possible à ses clients.

Étant donné que les frais d'utilisation de la plupart des clients canadiens ont été abolis en mai 2000, l'ICC doit maintenant trouver de nouvelles sources de revenus pour faire face aux contraintes financières constantes. La mise en œuvre d'activités génératrices de recettes depuis quelques années a créé des pressions concurrentielles internes entre les services traditionnels et engendré la nécessité de trouver de nouveaux moyens de produire des

revenus. Ce défi sera abordé au cours des prochaines années.

L'élaboration de mécanismes simples permettant de calculer le coût des activités et de la prestation des services se poursuit. Ce suivi des projets et activités constitue un élément important de la transition de l'ICC vers une approche plus commerciale. Des progrès ont en outre été réalisés sur le plan de la prestation des services dans les deux langues officielles et de la mise en œuvre de processus administratifs plus efficaces.

L'ICC mène deux sondages annuels auprès du personnel. En 2000-2001, le sondage sur le moral (qui mesure la satisfaction dans divers domaines liés au milieu de travail) a révélé un degré de satisfaction de 86 p. 100 chez les employés, comparativement à 77 p. 100 l'an dernier. Quant au sondage sur les valeurs (qui mesure la satisfaction du personnel face aux valeurs véhiculées au travail), il a révélé encore cette année un degré de satisfaction de 89 p. 100.

**Consultation auprès des groupes clients**

*L'Institut possède un solide baggage de connaissances et d'expérience qui lui a permis de se tailler une excellente réputation au Canada et à l'étranger.*

Toute institution axée sur le savoir doit s'assurer de la pertinence et de l'utilité de ses travaux pour ses clients. Pour ce faire, l'ICC a amorcé il y a longtemps un dialogue avec la communauté du patrimoine.

L'Institut tient régulièrement des discussions formelles avec certains clients, comme l'assemblée générale annuelle du Comité de la préservation du Conseil canadien des archives, au sujet des questions de préservation dont se préoccupe la communauté archivistique, y compris des domaines sur lesquels pourraient porter les recherches à venir. L'une de ces consultations a eu lieu en février 2001, et parmi les suggestions qui ont été faites, mentionnons :

- les supports d'information modernes;
- les dessins architecturaux;
- l'encre de noix de galle;
- les moisissures;
- les adhésifs.

L'Association canadienne pour la conservation et la restauration des biens culturels a été consultée de façon similaire lors de son assemblée générale annuelle tenue à Ottawa en mai 2000. Après examen des activités de recherche en cours de l'Institut (dont on peut trouver la liste sur le site Web), on a demandé aux délégués de suggérer des activités et projets de recherche. Les participants ont notamment proposé :

- donner à l'ICC un plus grand rôle dans les interventions visant à sensibiliser le public à la conservation et au rôle des restaurateurs;
- contribuer à la sauvegarde de l'avenir de la profession de restaurateur en permettant le transfert de connaissances et de compétences grâce aux stages de formation et aux bourses d'études et en assurant des programmes de formation adéquats et des débouchés d'emploi intéressants pour les nouveaux restaurateurs;
- effectuer des recherches sur l'encre de noix de galle, la stabilité, la mise en réserve et le traitement des reproductions architecturales, la détérioration des tissus caoutchoutés, le pulvérisateur de solution de désacidification non aqueuse et les effets des résidus sur le vieillissement des œuvres et les futurs traitements;
- analyser la stabilité des médias numériques et des matériaux utilisés par les artistes contemporains.

L'ICC a également consulté la communauté muséale durant deux jours, en octobre 2000, dans le cadre de l'élaboration d'une stratégie canadienne de préservation. Des représentants de grands et petits établissements ont discuté de leurs besoins en matière de préservation et de conservation ainsi que des types d'activités et de programmes qu'ils aimeraient voir intégrer à une telle stratégie.

En mars 2001, le programme de maîtrise en conservation de l'Université Queen's marquait son 25e anniversaire, et l'ICC a profité du rassemblement pour s'enquérir de l'opinion d'anciens étudiants œuvrant aujourd'hui dans la profession. Les discussions ont porté sur l'avenir de la profession de restaurateur au Canada et sur le type d'activités de formation et de perfectionnement professionnel qui sont nécessaires pour assurer une relève de professionnels qualifiés.

*Les feuillets métalliés du livre de prières mi'kmaq sont cousus ensemble.*

### Traitements

Le traitement des collections du patrimoine culturel du Canada constitue un élément clé du mandat de l'ICC. Avec plus de 2200 musées à travers le pays, l'Institut reçoit des demandes de traitement d'objets de toutes tailles, de toutes formes et de matériaux de toutes sortes. Les projets nécessitent souvent une collaboration entre restaurateurs et scientifiques de différentes disciplines du domaine de la conservation, et un grand nombre donnent lieu à l'élaboration d'approches innovatrices en matière de conservation. En 2000-2001, le personnel de l'ICC a effectué encore plus de travail très spécialisé qu'au cours de l'exercice précédent.

Le traitement d'un livre de prières catholiques rédigé dans une écriture hiéroglyphique particulière aux Mi'kmaqs est terminé. Ce recueil rare et très ancien d'hymnes, de prières et de textes religieux a été rendu au Conseil de bande de Conne River dans le cadre d'une cérémonie spéciale tenue à l'Université Memorial, à St. John's (Terre-Neuve), en juin 2000.

En six mois, l'Institut a traité trente-quatre modèles de canots et de kayaks pour le Mariners' Museum de Newport News, en Virginie. Ces modèles font partie de la collection du musée, qui compte quelque 125 miniatures de canots et kayaks canadiens et constitue un important document visuel sur la façon dont étaient construites ces embarcations. Le projet a pris fin, et les modèles ont été retournés au musée au printemps 2000.

La restauration d'un kayak ayant appartenu à sir Frederick Banting, le premier Canadien à recevoir un Prix Nobel pour ses recherches sur l'insuline, a pris fin en août 2000. Les travaux ont posé un certain nombre de défis techniques, compte tenu des importants dommages subis par la structure du kayak et son revêtement de peau de phoque et de toile. Ce projet complexe est finalement devenu un effort collectif, puisque les restaurateurs d'objets ont dû consulter des restaurateurs de peintures et de textiles ainsi que plusieurs artisans fabricants de canots et de kayaks.

Le traitement d'un paravent Louis XIV provenant de la Place Fulford de la Fondation du patrimoine ontarien à Brockville, en Ontario, se poursuit. Des restaurateurs de meubles, des beaux-arts et de textiles s'emploient ensemble à restaurer la pièce faite de bois peint et de tissu.

La toile de James Barry intitulée *Death of General Wolfe*, qui appartient au Musée du Nouveau-Brunswick, a été confiée à l'ICC pour nettoyage. Elle a ensuite été envoyée au Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa, pour y être exposée de décembre 2000 à mars 2001 aux côtés de la toile du même nom de Benjamin West, afin de montrer les différentes approches à l'égard du nettoyage des peintures.

On a poursuivi le traitement de deux vélomoteurs CCM appartenant respectivement au St. Mary's Museum de St. Mary's, en Ontario, et au Burnaby Village Museum de Burnaby, en Colombie-Britannique. Ces vestiges de l'histoire manufacturière canadienne du tournant du XX$^{e}$ siècle étaient dans un état lamentable. Leur traitement a permis de mettre à l'essai de nouvelles approches de traitement des finis vernissés industriellement et de découvrir qu'il est possible d'utiliser des feuilles métalliques pour remplacer le placage de nickel manquant.

Avec l'aide d'un restaurateur du secteur privé, le personnel de l'ICC a commencé à restaurer *La bannière du roi*. Il s'agit du deuxième drapeau que les Royal Canadian Dragoons envoient à l'Institut pour traitement.

Le traitement d'un drapeau de Kanehsatake est par ailleurs terminé. Malgré les lacunes importantes du matériau d'origine, on a pu nettoyer la partie restante, l'aligner et la monter sur tissu de manière à indiquer les dimensions originales de la pièce. Ce drapeau a servi lors d'importantes fêtes et cérémonies pendant

près d'un siècle, et il revêt une signification particulière en raison de son unicité.

Il a fallu faire appel à divers experts en restauration de textiles et d'objets pour traiter une poupée en bisque et ses vêtements. Fabriquée par un fabricant de poupées français réputé, Armand Marseille, l'objet date du XIX$^{e}$ siècle et a le corps en cuir rembourré de sciure de bois; sa tête était endommagée et il lui manquait un œil. On a aussi réparé un gros trou dans sa robe et nettoyé ses vêtements.

Une broderie ancienne (une carte de l'Irlande brodée à la soie sur une pièce de lin) a été traitée puis retournée au Myrtleville House Museum de Brantford, en Ontario. Les propriétaires de la Myrtleville House (la famille Goods) sont originaires de Cork, en Irlande, et l'on croit qu'Eliza Good a brodé cette carte en 1820.

*Certaines parties du drapeau de Kanehsatake sont thermocollées à une crépeline de soie pour stabiliser le textile.*

L'une des pièces textiles les plus intéressantes traitées cette année a été un costume de garçon datant d'environ 1880. Le costume, provenant du Musée de Vancouver, appartenait à l'un des fils de Anne et Charles McCulloch Beecher, partis de la Nouvelle-Angleterre pour s'établir à Vancouver en 1885 afin de travailler dans le secteur du bois d'œuvre. Le blouson de soie, les pantalons courts et la jupe à plis ont été réparés avec tout le soin et la précision qu'exige ce genre de travail sur de petites pièces de tissu.

L'ICC a dispensé des conseils sur la récupération et la restauration d'un grand nombre d'icônes et d'objets religieux endommagés lors d'un incendie survenu à la cathédrale orthodoxe grecque de la Vierge Marie, de l'Annonciation et la Dormition de Toronto, en avril 2000. Afin de protéger les icônes en attendant leur traitement, on avait appliqué un revêtement protecteur de papier de soie sur la peinture qui boursouflait et s'écaillait.

L'ICC a récemment traité une écope en bois provenant du lieu historique national des carrières de stéatite Fleur-de-Lys de Terre-Neuve. Cette écope aurait été utilisée comme tasse pour l'eau ou la nourriture par les habitants de l'endroit il y a de cela environ 500 ans. Plus ou moins en forme de banane, elle fournit un bel exemple de l'habileté en sculpture de ces peuples du Dorset.

Depuis la tenue du *Symposium 2000 - La conservation des intérieurs patrimoniaux* en mai 2000, les intérieurs architecturaux attirent davantage l'attention. L'ICC a entrepris l'évaluation de plusieurs immeubles et a recommandé des solutions à divers problèmes causés par les dommages et l'usure.

L'examen des décors de théâtre de la célèbre Haskell Opera House, dans les Cantons de l'Est (au Québec), a donné lieu à des recommandations de traitement qui serviront à étayer les demandes d'aide financière visant un projet de restauration étalé sur plusieurs phases.

L'évaluation de l'état des plafonds en feuilles de métal de la résidence officielle de l'ambassadeur du Canada au Japon est terminée. Les recommandations de l'ICC pourraient mener à la mise sur pied d'une équipe internationale chargée des travaux de stabilisation et de conservation des plafonds.

Deux analyses ont été effectuées dans la Cité parlementaire. La première consistait à examiner la nouvelle norme relative à l'ameublement des bureaux de la Chambre des communes. Le nouveau mobilier doit être placé dans les bureaux historiques de l'édifice du Centre et de l'immeuble de la Justice, et cette norme assurera la compatibilité entre les finis et l'ameublement patrimonial déjà en place. La seconde analyse consistait en une étude des matériaux et finis utilisés à l'intérieur de l'édifice de la Cour suprême du Canada, lequel a été conçu par Ernest Cormier dans les années 1930. Cette analyse s'inscrivait dans le cadre d'un grand projet visant à établir des lignes directrices sur la conservation à l'intérieur de la Cité parlementaire et à dresser un plan officiel de l'édifice.

## Études et recherches scientifiques et techniques

La découverte scientifique est le moteur de la conservation. Elle est essentielle à l'acquisition de nouvelles connaissances et à l'élaboration de nouvelles approches à l'égard de la conservation. Pour faire progresser les connaissances dans le domaine, l'ICC mène à bien un programme de recherche active sur les besoins et priorités de la communauté canadienne du patrimoine, mais aussi de nombreuses études scientifiques et techniques. Avant de pouvoir proposer des traitements et entreprendre les travaux, il faut d'abord analyser et étudier les problèmes que pose l'état des objets devant être soumis à des mesures de conservation ou de préservation. Une bonne part de cette analyse donne lieu à la recherche de moyens novateurs de régler les problèmes. L'élaboration de plans détaillés de traitement fait souvent appel aussi bien à l'expérience de scientifiques qu'à celle de restaurateurs de nombreuses disciplines.

*Des échantillons sont montés dans l'échantillonneur automatique d'un chromatographe en phase gazeuse/spectromètre de masse aux fins d'analyse.*

Comme il s'avère nécessaire d'évaluer la capacité du Canada à gérer et à préserver ses collections patrimoniales, l'Institut a poursuivi l'élaboration d'une méthode d'examen de l'état des collections et des risques auxquels elles sont exposées. Cette démarche aboutira à un moyen simple et efficace de dresser des plans sur mesure de gestion du patrimoine culturel.

Le projet d'analyse des matériaux et techniques d'artistes canadiens comme Tom Thomson, Jean Dallaire, David Milne et Cornelius Krieghoff s'est poursuivi.

Un projet de nettoyage au laser parrainé par le U.S. National Center for Preservation Technology and Training et le Los Angeles County Museum s'est également poursuivi. Une partie de l'étude consiste à vérifier si les surfaces de divers substrats organiques sont endommagées à la suite d'une exposition à certaines longueurs d'onde du laser; une autre consiste à comparer les résultats du nettoyage de plumes enfumées à l'aide de méthodes traditionnelles et du laser. Deux pélicans endommagés par un incendie survenu en 1990 au Royal Saskatchewan Museum ont été donnés à l'ICC pour mener ces expériences.

On a effectué un certain nombre d'études et de projets sur le papier. Des recherches faites par l'ICC et l'Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers ont abouti à l'adoption d'une nouvelle norme canadienne sur le papier permanent. Le travail expérimental entourant l'élaboration d'une nouvelle méthode d'essai du vieillissement accéléré à la chaleur pour l'American Society for Testing and Materials (ASTM) est terminé.

La conservation des supports d'information modernes (disques compacts, rubans magnétiques et disquettes) intéresse et préoccupe de plus en plus. L'ICC a participé à trois projets dans ce domaine. D'abord, un projet parrainé par le Conseil canadien des archives lui a permis d'étudier les effets du trempage dans l'eau et de diverses méthodes de séchage pour la récupération. Deuxièmement, l'Institut a offert dans les bibliothèques et les archives des colloques de familiarisation du personnel avec les nouveaux médias. Finalement, il a entrepris avec le Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles, au Yukon, un projet pilote conjoint prévoyant l'utilisation [illegible]

Des scientifiques de l'ICC se sont rendus au Walters Art Museum de Baltimore, dans le Maryland, pour prélever des échantillons d'un parchemin du X[e] siècle (connu sous le nom de Palimpseste d'Archimède) refermant copie de sept des théorèmes énoncés par Archimède en physique. Ces échantillons doivent servir à analyser les adhésifs, à identifier le type d'encre ainsi qu'à évaluer la contamination par la moisissure et l'état de détérioration du parchemin. Les résultats détermineront la nature du traitement de restauration.

Les résultats ont été présentés pour examen dans le cadre de l'élaboration en cours d'une nouvelle norme de l'ASTM. L'évaluation initiale des installations et de l'état de la collection de journaux nationaux de la Bibliothèque nationale du Canada est achevée.

La National Archives and Records Administration des États-Unis a demandé à l'ICC de rédiger une proposition sur l'examen de l'état du parchemin de la *Constitution*, de la *Declaration of Independence* et du *Bill of Rights*. On s'attend que les travaux débutent l'an prochain; ceux-ci feront appel à une technique mise au point par l'Institut pour évaluer de tels dommages.

*L'ICC a élaboré des lignes directrices concernant l'humidité relative dans les musées.*

On a poursuivi l'élaboration d'une méthode de mesure de l'étanchéité des vitrines d'exposition et de mise en réserve utilisées dans les établissements du patrimoine ainsi que la conception d'une machine pour les lectures du taux d'échange d'air.

On a révisé la conception des modules de commande assurant le maintien de niveaux d'humidité précis dans les vitrines d'exposition des musées moyennant une fraction du coût des autres méthodes. La conception d'origine (définie par l'ICC au début des années 1980) faisait appel à un système assurant la distribution de l'air dans les vitrines ou les armoires de mise en réserve par un système de tuyaux de petit diamètre n'ayant pas de retour d'air. La nouvelle conception assure une bien meilleure circulation de l'air que l'originale. Un module prototype est actuellement à l'essai.

La fonte des champs de glace de l'ère glaciaire dans le sud du Yukon a mis au jour un grand nombre d'objets de bois, d'os, de bois d'animal, de pierre et de plumes. On a demandé à l'ICC d'identifier les diverses essences de bois ayant servi à la fabrication de ces objets, dans certains cas très bien préservés. D'après la datation au radiocarbone, ils auraient entre 800 et 6800 ans. L'examen a permis d'identifier cinq essences de bois : bouleau, érable, saule, épinette et pin de Murray.

Les documents scientifiques constituent un élément important de tous les projets de conservation de l'ICC. Les objets sont documentés à leur arrivée, de même qu'en cours de traitement et après. La documentation photo fait appel à la photographie en ultraviolet et à infrarouge, à la réflectographie infrarouge, au traitement numérique des images et à la radiographie. Parmi les

*Cette déesse bouddhique de la compassion de Kwan Yin a été radiographiée au centre avant de commencer le traitement.*

objets radiographiés au cours de la dernière année, on retrouve une sculpture polychrome de Kwan Yin, la déesse bouddhique de la compassion, un brûleur d'encens chinois en bronze, des fermoirs et des clous provenant du parc national marin Fathom Five et une gravure, *The Battle of the Naked Men*, qui est attribuée à Antonion Pallauiolo.

En réponse aux préoccupations croissantes au sujet de la présence de pesticides dans les collections autochtones et d'histoire naturelle, la recherche d'arsenic, de mercure, de plomb et de produits bromés dans les collections anthropologiques et ethnographiques s'est poursuivie. Elle prévoit dorénavant des essais visant à déceler la présence de résidus de pesticides organiques. À mesure que sont rapatriées les collections autochtones, la nécessité de cerner les risques que pourrait poser la présence de ces matériaux toxiques se fait de plus en plus pressante.

L'ICC a pris part à la planification d'un nouveau centre de la technologie et du patrimoine des transports, dont l'ouverture est projetée à Winnipeg, au Manitoba. Ce centre réunira 16 musées et groupes patrimoniaux spécialisés de la région de Winnipeg pour la création d'un nouveau musée unifié montrant l'évolution de la technologie des communications et des transports et les retombées que celle-ci a eues sur le développement social, historique et économique.

La capacité de procéder à des essais scientifiques sur place a continué de s'accroître dans deux secteurs : l'analyse spectroscopique à infrarouge et la mesure de la couleur et du lustre. Parmi les études effectuées au cours de l'exercice 2000-2001, mentionnons celle visant à contrôler la décoloration de l'encre sur des documents d'archives tels la *Proclamation du Drapeau national du Canada* (1965), l'*Hymne national du Canada* (1980) et la *Constitution du Canada* (1982), la mesure de la couleur sur un drapeau canadien déployé depuis 35 ans dans la salle du groupe parlementaire du Parti Libéral de l'édifice du Centre de la Colline parlementaire et l'analyse (à l'aide d'un spectromètre à infrarouge portatif) de la contamination de surface de sculptures en alliage de tôle de cuivre et de laiton se trouvant au Guggenheim Museum de New York.

D'autres recherches sur la couleur et les surfaces ont été effectuées dans le cadre de l'étude des intérieurs architecturaux de l'immeuble de la Justice à Ottawa, de l'analyse des surfaces peintes et en bois de l'édifice de la Cour suprême du Canada et d'une étude d'échantillonnage de la couleur en vue de la restauration d'un autobus Greyhound datant de 1936.



# Shakespeare

**Des examens scientifiques ont été effectués sur ce qui est censé être un portrait de William Shakespeare à l'âge de 39 ans. On présume que cette peinture est l'œuvre de John Sanders, dont on sait peu de choses. Bien que l'analyse des matériaux utilisés, la dendrochronologie du panneau de bois et la radiodatation de l'étiquette lithographiée démontrent qu'il s'agit d'un tableau de la bonne époque (1603), il se peut**

Le traitement d'un tronc d'arbre fossilisé vieux de trois millions d'années provenant du monument national Hagerman Fossil Beds de l'Idaho, propriété du service des parcs nationaux des États-Unis, se poursuit. La stabilisation du tronc pose de grandes difficultés.

Un autre tableau controversé, connu sous le nom de F 614, a lui aussi été étudié. Si la toile représentant des cyprès était attribuée à Vincent van Gogh, son authenticité était contestée depuis le moment de sa découverte. Elle a été examinée par l'ICC ainsi que par des experts de l'œuvre de van Gogh de Toronto et d'Amsterdam, et la conclusion est unanime : il ne s'agit pas d'une œuvre authentique. L'histoire de ce tableau et des analyses auxquelles il a été soumis a fait l'objet d'un documentaire de Riverain Productions réalisé pour l'émission *Witness* de la chaîne anglaise de Radio-Canada. Le documentaire a été diffusé en novembre 2000.

*Un essai d'extraction à froid sert à mesurer le pH du papier.*

Des recherches ont été effectuées sur les résidus et procédures de rinçage des textiles. Bien que le lavage à l'eau compte parmi les moyens les plus efficaces de nettoyer des textiles anciens, on ne connaît pas bien les effets à long terme de l'ajout de détergent (des études sont toutefois en cours au Royaume-Uni). Les résultats préliminaires indiquent que les textiles laineux sur lesquels on utilise du détergent montrent à la longue une perte d'huile et d'autres matériaux solubles. On a également examiné la façon dont les agents de surface (composés tensio-actifs qui augmentent le pouvoir nettoyant de l'eau en diminuant sa tension superficielle) peuvent affecter les textiles.

L'ICC a mené une étude sur la préservation d'une impression textile dans la boue. Il s'agissait de la première recherche de l'Institut sur des matériaux éphémères ou périssables. Il est nécessaire d'acquérir des connaissances dans ce domaine pour analyser des sites archéologiques très anciens, où les vestiges deviennent de moins en moins tangibles avec les années. Compte tenu du grand intérêt que suscitent actuellement les sites anciens, il s'agit peut-être de l'une des recherches en cours les plus importantes de l'ICC.

D'autres recherches ont été menées sur la reconstitution de peintures selon les techniques d'époque. Des analyses ont été effectuées sur des échantillons de peinture blanche pour contrôler la mesure dans laquelle le jaunissement augmente ou diminue lorsqu'on les soumet à des cycles de lumière et d'obscurité.

L'ICC a aussi analysé des échantillons pigmentaires de *Plan de fleuve*, une carte du XVIII[e] siècle dessinée à l'encre et à l'aquarelle sur papier qui fait partie de la collection des Archives nationales du Québec. De même, il a examiné les dépôts organiques sur des objets trouvés au site archéologique de l'anse aux Bouleaux, au Québec, ainsi que sur des fresques murales de l'ambassade de France, à Ottawa, peintes dans les années 1930.

**Services consultatifs**

Les restaurateurs et scientifiques de l'ICC sont sollicités dans le monde entier, aussi bien par des restaurateurs professionnels que par le personnel des musées, bibliothèques et autres établissements culturels canadiens ou par le grand public, les artistes, les fournisseurs de matériel d'artiste et les organismes gouvernementaux.

Cette année, l'Institut a répondu à plus de 1000 demandes de conseils; plus du tiers ont été soumises par courrier électronique à partir du site Web, et les autres ont été faites par téléphone, par télécopieur ou en personne. Elles portaient sur un vaste éventail de sujets, tels :

- la préservation d'une aquarelle sur ivoire;
- la pertinence des revêtements en acrylique pour les boîtes de mise en réserve;
- le traitement d'une lettre rédigée par sir Wilfrid Laurier;
- le nettoyage d'une robe de baptême vieille de 80 ans;
- l'enlèvement de surpeint sur une peinture murale dans une résidence patrimoniale;
- l'innocuité de la polyoléfine pour l'emballage par rétraction de matériel d'archives;
- l'impact des niveaux de décibels sur les édifices du patrimoine;
- l'enlèvement de moisissures sur du papier;
- les adhésifs appropriés pour une sculpture géante d'insecte;
- l'effet de la fumée de cigarette sur les documents d'archives;
- la présentation d'une œuvre murale géante faite d'épis de maïs;
- l'effet des pointeurs à lumière laser sur les peintures;
- les lignes directrices d'aménagement pour la régulation de l'humidité relative et de la température dans les musées.

L'ICC a en outre reçu des demandes régulières d'aide et de conseils sur la planification des mesures d'urgence et la prévention des désastres. Ces demandes provenaient d'établissements du patrimoine culturel, d'autres ministères et organismes gouvernementaux et du grand public et avaient trait, par exemple, à la façon de nettoyer des documents portant des moisissures, à ce qu'il y a lieu de faire à la suite d'un incendie ou d'une inondation et à l'examen de publications ou de manuscrits sur la prévention des désastres. L'Institut demeure également membre du Comité interministériel des mesures d'urgence pour la protection du patrimoine et des biens culturels, un comité spécial formé de représentants des institutions culturelles dans la région de la capitale nationale.

En plus de répondre aux demandes qui lui sont adressées directement, l'ICC continue d'assurer l'examen technique de plusieurs programmes du ministère du Patrimoine canadien, dont le Programme des biens culturels mobiliers, le Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada et le Programme d'aide aux musées.

Une nouvelle grille tarifaire a été mise en œuvre en mai 2000 afin de rendre les services de l'Institut plus accessibles aux musées publics canadiens sans but lucratif, aux archives et aux bibliothèques relevant des autorités provinciales, territoriales ou municipales. La plupart sont dorénavant offerts sans frais à ces établissements du patrimoine.

Pour s'assurer que les clients sont satisfaits des services reçus, l'Institut leur fait parvenir des questionnaires après chaque projet et détermine le niveau de satisfaction globale de chacun en faisant la moyenne de leurs réponses aux 11 questions. Cette année, 97,8 p. 100 des clients se sont dits « satisfaits » ou « très satisfaits » des services reçus.

*L'ICC donne des conseils et de l'information à des particuliers et des organismes du monde entier.*

*Chaque année, l'ICC effectue de nombreuses visites sur place afin d'examiner des collections et des installations.*

## Visites de sites

En plus de se consacrer aux projets susmentionnés, le personnel de l'ICC a effectué en 2000-2001 un certain nombre de visites sur place au Canada et aux États-Unis.

*Au Canada*

- Art Gallery of Greater Victoria (en Colombie-Britannique), pour discuter des besoins en aménagement d'installations;
- Snuneymuxw First Nation Museum Committee, à Nanaimo, pour passer en revue les objectifs de l'organisation et les options concernant ses installations;
- Kwagiulth Museum and Cultural Centre de Cape Mudge (sur l'île Quadra, en Colombie-Britannique);
- Galerie d'art de l'Université de Sherbrooke (au Québec), pour discuter des plans de réaménagement;
- Archives nationales du Canada, à Ottawa, pour dispenser des conseils sur l'entreposage et le traitement;
- Vanier (en Ontario) et Chemainus (en Colombie-Britannique), pour examiner l'état de peintures murales extérieures;
- London Regional Art and Historical Museum (en Ontario), afin de discuter d'aménagement fonctionnel et de régulation des conditions ambiantes pour un projet de réaménagement;
- Greenwood Military Aviation Museum, Nova Scotia Highlanders Regimental Museum, à Amherst, Maritime Command Museum, à Halifax, et Shearwater Aviation Museum (tous en Nouvelle-Écosse), Musée militaire de la BFC à Gagetown et Musée des ingénieurs militaires du Canada (tous deux à Oromocto, au Nouveau-Brunswick), Regiment Museum de Charlottetown, de l'Île-du-Prince-Édouard, Labrador Military Museum de Goose Bay, à Terre-Neuve, et BFC Cold Lake, en Alberta, pour effectuer des études de sites dans le cadre de l'initiative permanente de conservation préventive des musées des Forces canadiennes;
- Fiducie du patrimoine inuit à Cambridge Bay, au Nunavut, pour livrer un aperçu des questions de conservation liées à l'aménagement des installations et au soin des collections;
- Territoire du Yukon, pour rencontrer plusieurs groupes des Premières nations (Centre d'interprétation Tage Cho Hudan de Carmacks, Premières nations Champagne et Aishihik, Première nation Carcross-Tagish, Première nation Kwanlin Dun et Centre culturel des Premières nations Kluanes) afin de donner des conseils sur des projets d'immobilisations comportant un volet patrimonial;
- Centre culturel et du patrimoine Uplands à Lennoxville, au Québec, pour donner des conseils au sujet de la conservation préventive et du soin des collections;
- Saint-Eustache, au Québec, afin d'examiner une peinture murale exécutée à l'aide de la technique de marouflage se trouvant dans une église historique et de déceler les sources d'infiltration d'eau qui l'endommagent;
- New Iceland Heritage Museum de Gimli, au Manitoba, pour livrer des conseils sur les réserves du musée;
- Commonwealth Air Training Plan Museum de Brandon, au Manitoba, pour discuter de la stabilisation d'un hangar d'aéronefs historiques et d'autres projets d'immobilisations;
- Costume Museum of Canada à Dugald, au Manitoba, pour donner des conseils sur l'agrandissement de la réserve et discuter de l'élaboration d'un plan opérationnel;
- Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard, pour aider le Conseil national de recherches du Canada à produire des moules en caoutchouc des dispositifs anti-givrage installés sur le pont de la Confédération reliant les deux provinces;

- Site d'art rupestre Roche-à-l'oiseau (avec le Centre du conservation du Québec), afin de mener des expériences d'élimination de graffitis au moyen d'une génératrice à vapeur portative;
- Beaverbrook Art Gallery de Fredericton, au Nouveau-Brunswick, pour une consultation au sujet de l'amélioration de la régulation des conditions ambiantes;
- Musée canadien des civilisations à Hull, au Québec, pour analyser des objets autochtones en vue d'y déceler la présence d'arsenic et de composés de mercure;
- Bibliothèque nationale du Canada, à Ottawa, pour examiner les besoins en matière de préservation des collections;
- Reynolds-Alberta Museum, à Wetaskiwin, pour étudier le fonctionnement de l'établissement;
- Musée royal de l'Ontario, à Toronto, pour analyser des objets provenant de la Division de l'anthropologie afin d'y déceler la présence d'arsenic, de mercure et de plomb;
- MacBride Museum Society et Archives provinciales du Yukon (tous deux à Whitehorse), pour donner des conseils sur divers objets;
- Royal Tyrell Museum de Drumheller, en Alberta, pour prendre part à une démarche de planification de l'amélioration des installations;
- Centre du patrimoine de la GRC à Regina, en Saskatchewan, pour commenter la planification au « Dépôt » (le centre national de formation de la Gendarmerie, qui abrite le Musée de la GRC;)
- Fredericton, au Nouveau-Brunswick, pour discuter de l'aménagement d'un musée pour la Première nation Malisseet, et Eel River Bar, pour discuter de l'aménagement d'un jardin patrimonial autochtone de plantes médicinales et aromatiques;
- Département des arts de l'Université Queen's, à Kingston, en Ontario, pour donner un exposé sur le rôle et la fonction des musées internationaux et des organismes de conservation connexes.

*Aux États-Unis*

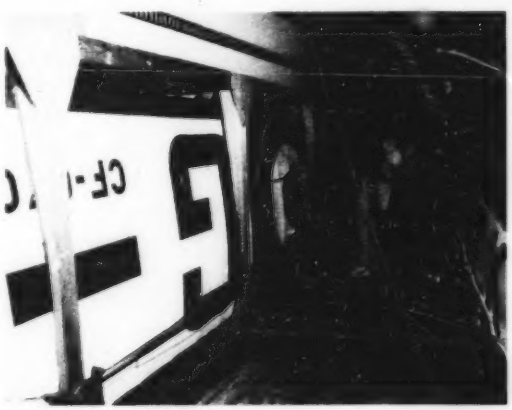
- James Madison's Montpelier, en Virginie, pour dispenser des conseils sur des propositions relatives à la régulation des conditions ambiantes pour une exposition;
- Chicago, en Illinois, pour conseiller le Frank Lloyd Wright Preservation Trust au sujet des propositions relatives à la régulation des conditions ambiantes de Robie House;
- Smart Museum of Art de l'Université de Chicago, en Illinois, pour rendre compte de la vulnérabilité de la collection de meubles Wright.

### Services de transport d'expositions

Musées et archives peuvent rendre leurs collections plus accessibles en les déplaçant à travers le pays. L'ICC fournit des services sûrs et abordables de déménagement des collections patrimoniales par le biais des Services de transport d'expositions (STE), qui fonctionnent selon le principe du recouvrement des coûts.

Chaque année, les camions des STE parcourent quelque 500 000 km au Canada et 40 000 km aux États-Unis afin d'aider plus d'une centaine d'établissements à déplacer de 200 à 300 expositions.

La demande en services est demeurée élevée pendant l'exercice 2000-2001. L'un des grands déménagements effectués a été l'exposition Renoir, que l'on a transférée de Montréal aux États-Unis. L'exposition NavetteTemps 2000 s'est quant à elle rendue dans 23 localités ontariennes au cours de l'année, avec l'aide des STE, et a été visitée par plus de 101 000 personnes à travers la province.



*Les STE transportent des objets très variés allant des beaux-arts aux actions.*

### Symposium 2000 - La conservation des intérieurs patrimoniaux

Le Symposium, tenu en mai 2000, se voulait une tribune pour l'examen du processus de préservation des intérieurs patrimoniaux selon les diverses perspectives des membres d'une équipe de projet, laquelle est souvent formée de restaurateurs, d'architectes, de conservateurs, de planificateurs et d'artisans. Il avait pour but de combler les lacunes des cultures professionnelles qui font souvent jour dans le travail complexe de préservation du patrimoine architectural.

*Les délégués du Symposium 2000 ont eu l'occasion de visiter les laboratoires de l'ICC.*

Les conférenciers ont été choisis avec l'aide d'un comité consultatif externe de sorte que le programme aborde la préservation des intérieurs patrimoniaux selon le plus grand nombre de points de vue possible. Tous les exposés ont fait ressortir l'importance d'adopter une approche globale à l'égard du projet, et les conférenciers ont fourni des exemples de réussites ainsi que d'échecs. Après le Symposium, des délégués ont indiqué qu'ils aimeraient que l'ICC consacre des exposés à des sujets précis liés au patrimoine bâti, notamment aux processus de traitement de restauration, aux différences entre les méthodes éthiques de conservation en Amérique du Nord et en Europe et à la protection des éléments intérieurs fixes pendant un séisme.

L'ICC a été l'hôte de l'événement, en collaboration avec le Musée des beaux-arts du Canada, l'Association pour la préservation et ses techniques internationales et le Programme pour la conservation du patrimoine des Services immobiliers pour Patrimoine canadien et Environnement Canada. Pendant trois jours, 186 délégués de 13 pays ont pu assister à diverses présentations, visiter des kiosques et voir diverses démonstrations. Le programme prévoyait en outre la visite d'édifices patrimoniaux d'Ottawa et une visite guidée de Rideau Hall (la résidence officielle de la Gouverneure générale du Canada), où les délégués ont été les hôtes d'une réception donnée par Son Excellence la très honorable Adrienne Clarkson.

## Diffusion d'information

La diffusion d'information est une fonction essentielle pour une organisation axée sur le savoir comme l'ICC, et elle constitue un volet important de son mandat.

### Site Web

Le site Web de l'Institut (www.cci-icc.gc.ca) a continué d'évoluer et de gagner en popularité. Le nombre de visites (2,6 millions) représente plus du double de celles de l'an dernier, et le nombre de consultations a également connu une hausse marquée. Des gens de dizaines de pays ont visité le site. Si la majorité des visiteurs provenaient du Canada et des États-Unis, certains venaient de contrées lointaines, comme Guam et le Kazakhstan.

De nouveaux éléments ont été ajoutés au site de l'ICC durant la dernière année :

- le catalogue complet de la bibliothèque de l'Institut;
- des visites virtuelles des laboratoires;
- l'inscription en ligne aux ateliers de perfectionnement professionnel offerts par l'ICC;
- l'envoi de courriels annonçant les nouvelles publications et les nouveaux produits;
- un économiseur d'écran de l'ICC.

Le catalogue de la bibliothèque (l'une des plus vastes collections de muséologie et de conservation au monde) est vite devenu l'élément le plus fréquemment consulté du site. Il contient un moteur de recherche fonctionnant par titre, auteur, sujet ou contenu ainsi qu'une variété d'autres champs de recherche. Les utilisateurs peuvent également demander des ouvrages en vertu de prêts interbibliothèques (au Canada et aux États-Unis seulement) ou des photocopies par le biais du site ou par courrier électronique

(icc_biblio@pch.gc.ca). En outre, la bibliothèque a commencé à cataloguer les ressources électroniques provenant de l'Internet, et, quand la chose est possible, le catalogue en direct conduit directement à la version électronique.

L'ICC prévoit apporter d'autres améliorations au site Web; il souhaite notamment y inclure une galerie d'images consultable, un groupe de discussion et une section consacrée au grand public.

### Publications et produits

Les ventes de publications et de produits ont cette année atteint 97 913 dollars — ce qui surpasse une fois de plus l'objectif fixé. Les publications professionnelles de l'Institut sont bien connues au Canada et à l'étranger, une réalité que reflète la répartition des ventes : 25 p. 100 au Canada, 48 p. 100 aux États-Unis et 27 p. 100 ailleurs dans le monde (surtout au Royaume-Uni, en France, en Allemagne, en Suisse et en Australie).

Les *Notes de l'ICC* sont demeurées le pivot des ventes de publications. Toujours offerte en anglais et en français, la populaire série a été publiée en espagnol au cours du présent exercice, sous le titre *Notas del ICC*. La traduction a été effectuée par le *Centro Nacional de Conservación y Restauración* (centre national de conservation et de restauration) (CNCR) à Santiago (Chili), conformément à un protocole d'entente conclu avec l'ICC. Le financement de cette initiative est assuré par la *Fundación Andes*.

Deux nouveaux volumes (nos 25 et 26) du *Bulletin de l'ICC* ont été publiés; tous deux peuvent être consultés sur le site Web et ont été diffusés à plus de 4000 exemplaires. Trois nouveaux bulletins techniques ont également vu le jour : « Stabilité des documents et des images photocopiés ou imprimés au moyen d'une imprimante laser : lignes directrices » (no 22), « Directives concernant l'humidité et la température dans les archives du Canada » (no 23) et « Qualité de l'eau servant au traitement du papier et des textiles » (no 24).

Pour s'assurer que le contenu, la présentation, le prix, et le mode de diffusion et de promotion de ses nouvelles publications sont bien adapté aux besoins des clients, l'Institut a amorcé l'élaboration d'une stratégie à long terme relative aux publications et aux produits. Ce plan est fondé sur les conclusions d'un sondage mené en 1999 auprès des particuliers et des organismes ayant acheté ou reçu des publications de l'ICC.

En plus de publier ses propres publications, l'ICC est fier d'avoir fourni un chapitre sur la conservation pour le nouveau manuel de sciences à l'intention des classes de 9e année de l'Ontario, *Science Power 9*. L'article traite de l'utilisation de l'électrolyse pour la stabilisation d'un canon provenant d'une épave. L'Institut a également fourni un chapitre, intitulé « Corrosion Chemistry of Gilded Silver and Copper », pour le livre *Gilded Metals* publié (sous la direction de Terry Drayman-Weisser) par la maison d'édition Archetype Publications en collaboration avec l'American Institute for Conservation of Historic and Artistic Works.

### Commercialisation

Depuis 1998, l'Institut a mis en œuvre un vaste plan de commercialisation afin de tenir les communautés canadienne et internationale du patrimoine au courant de ses services, produits et activités de recherche. Les efforts de commercialisation ont également eu pour objet de sensibiliser la population à l'importance que revêt la conservation pour la préservation du patrimoine culturel du Canada. Parmi les initiatives mises de l'avant à ce chapitre au cours de la dernière année, mentionnons les suivantes :

- diffusion régulière d'annonces dans diverses publications canadiennes sur le patrimoine, dont *MUSE* (le journal trimestriel de l'Association des musées canadiens) et les publications de 11 organisations de musées provinciales;
- participation à des salons professionnels dans le cadre de conférences annuelles de l'Association des musées canadiens (AMC), de l'American Institute for Conservation of Historic and Artistic Works (AIC) et de l'Association canadienne pour la conservation et la restauration des biens culturels (ACCR);
- envois postaux ciblés aux membres de l'AIC et de l'AMC au printemps 2000.

# Apprentissage et perfectionnement

## Programme des activités de diffusion externe

*Les stages de l'ICC permettent de parfaire ses connaissances ou d'en acquérir de nouvelles.*

Dans le cadre de son mandat consistant à diffuser de l'information sur la conservation, l'ICC offre un large éventail d'ateliers visant à promouvoir le soin et la préservation appropriés des biens culturels mobiliers ainsi qu'à faire progresser la pratique, la science et la technologie de la conservation. La mise sur pied de ces ateliers, présentés sous forme de modules, est une activité permanente visant à fournir des occasions d'apprentissage opportunes, pertinentes et accessibles qui intègrent les collections et les établissements locaux. Ils mettent l'accent sur la présentation de connaissances et de concepts qui sont ensuite mis à l'essai dans le cadre de séances pratiques tenues dans un milieu d'apprentissage local. De cette façon, il est facile aux participants de transférer leurs propres connaissances et compétences directement dans leur milieu de travail.

Au cours de l'exercice 2000-2001, l'ICC a donné 15 ateliers sur les sujets suivants :

- supports d'information modernes;
- matériel d'exposition et de mise en réserve;
- gestion de la préservation dans les musées saisonniers;
- planification des réserves dans les établissements culturels;
- soin des œuvres d'art;
- mesures d'urgence pour les établissements culturels;
- soin des collections de meubles historiques;
- détérioration causée par la lumière et les rayons UV;
- soin des textiles;
- fabrication de supports pour les objets de musée;
- objets ethnographiques en bois.

## Perfectionnement professionnel de niveau avancé

L'ICC offre également des cours intensifs d'une semaine à l'intention des professionnels de niveau avancé des communautés canadienne et internationale du patrimoine.

Cette année, le cours *Les adhésifs en conservation des textiles et du cuir : Recherche et application* a attiré à Ottawa une trentaine de professionnels d'autres régions du Canada, des États-Unis, du Brésil, du Mexique, de la Suède, de l'Estonie, de la Suisse, de la France, de l'Italie et du Royaume-Uni. Cet atelier combine techniques pratiques de conservation et information scientifique. À l'aide de techniques pratiques et de démonstrations, il traite des anciens et nouveaux traitements adhésifs utilisés pour la pose de renforts et le montage de textiles, de peaux ou de cuir, de même que de certaines des dernières recherches de l'ICC sur les adhésifs. Ce cours se donnait pour la troisième fois, et la planification en vue de le donner au Victoria and Albert Museum de Londres, en Angleterre, au printemps 2002, va bon train.

## Stages

Au cours de la dernière année, l'ICC a accueilli 16 stagiaires, dont six du Canada et 10 de l'étranger. Afin de couvrir les domaines d'étude diversifiés de ces personnes, l'Institut a fait appel à un bon nombre de ses divisions :

- Laboratoire de recherche analytique;

- Recherche sur les méthodes de restauration et les matériaux;
- Service d'information et Marketing;
- Apprentissage et Perfectionnement;
- Services de conservation préventive;
- Traitement et Développement (objets et textiles).

Le programme de stages a bénéficié cette année de la nomination de l'un des scientifiques de l'ICC comme professeur adjoint à l'Université Queen's. Cette collaboration formelle permet aux étudiants inscrits à la maîtrise en conservation de l'Université de bénéficier d'une supervision de thèse académique parallèlement à la supervision en laboratoire assurée dans les installations de l'ICC.

### Autres initiatives pédagogiques

Outre les ateliers et stages formels, l'ICC a participé à un certain nombre d'autres activités éducatives.

L'Institut a aidé à organiser et à donner un programme de formation spécial à l'intention d'un groupe de coordinateurs culturels cris de la Baie James au Collège Sir Sandford Felming de Peterborough (Ont.) en se servant d'une version abrégée de l'atelier intitulé « Supports d'information modernes ». Cet atelier spécialisé faisait partie d'un programme d'une semaine appelé « Préservation des collections » conçu pour refléter l'approche soigneuse et respectueuse nécessaire pour traiter certaines collections. Douze participants à l'atelier représentaient neuf collectivités différentes de l'Administration régionale crie : Oujé-Bougoumou, Mistissini, Nemiscau, Waskaganish, Eastmain, Wemindji, Chisasibi, Waswanipi, and Whapmagoostui (toutes du Québec) et un participant venait de Val d'Or (Québec). L'atelier fut un exemple à propos et encourageant de partenariat et de collaboration dans le domaine de la formation. Les collectivités des Premières nations continuent à reprendre possession de leur patrimoine et à établir leurs propres centres culturels et d'interprétation, et l'ICC est fier de contribuer de façon si minime soit-elle.

Un cours intensif de 6 jours, Soin des collections, a été offert en collaboration avec le Cultural Resource Management Program de l'Université de Victoria. Donné par l'ICC à l'Université, il traitait de la préservation des collections, des facteurs physiques et organisationnels à coordonner pour assurer un environnement sûr aux artefacts, de la gestion des risques et la planification des priorités, des principes et techniques de soins préventifs, des questions éthiques, économiques et culturelles liées à la gestion de collections et de l'évaluation de l'état des objets.

L'ICC a en outre pris part à un nouveau programme menant à un diplôme universitaire supérieur en conservation archéologique marine au Département d'études en conservation de l'Evtek Institute of Art and Design, à Vantaa, en Finlande. Ce programme est subventionné par le gouvernement finlandais afin de promouvoir la conservation des épaves sous-marines. L'ICC a donné une série d'exposés sur l'exploitation d'un laboratoire de conservation archéologique, l'entreposage, l'emballage et l'expédition d'artefacts dans un laboratoire de chantier et la lyophilisation, de même qu'offert le cours *Introduction to Organics*.

Dans le cadre de la campagne internationale de l'UNESCO en faveur des musées égyptiens, l'ICC a présenté un cours de deux semaines sur la conservation préventive au nouveau Musée de Nubie à Assouan, en Égypte. Le cours s'adressait aux nouveaux préposés à la restauration et portait entre autres sur l'utilisation des outils et de l'équipement récemment acquis par le Musée. À l'aide d'un appareil photo numérique, d'un ordinateur portatif et d'un projecteur, il a été possible d'intégrer au cours le milieu et le patrimoine des participants.

L'ICC a en outre donné des conférences sur divers sujets aux membres d'associations professionnelles et de programmes de conservation du Canada et de l'étranger :

- mise sur pied d'une base de données exhaustive pour les examens de conservation;
- instruments de musique en tant qu'icônes;
- polarité entre la restauration et la conservation des instruments de musique;
- promotion du patrimoine musical local à l'ère de la mondialisation;
- solutions pratiques aux problèmes de conservation;
- construction de mannequins pour les costumes militaires;
- normes relatives aux niveaux de polluants dans les musées;
- modélisation mathématique des polluants dans une enceinte;
- taux de dissolution du vernis;
- analyse non destructive des objets de musées pour y déceler la présence d'arsenic et de mercure;
- analyse des objets de musées visant la détection de résidus de pesticides dangereux;
- matériaux et techniques de Tom Thomson;
- nouveau *Code de déontologie et guide du praticien* de l'ACCR et de l'ACRP;
- restauration du livre de prières mi'kmaq de Conne River;
- statut de la profession de restaurateur au Canada;
- épaves et moules zébrées;
- prototype de traitement des fenêtres et des grilles de métal complexes de l'édifice de la Banque de Montréal;
- restauration de peintures murales extérieures;
- restauration d'un kayak ayant appartenu à sir Frederick Banting;
- examen scientifique d'œuvres d'art en vue d'en déterminer l'authenticité et de déceler la fraude artistique;
- valeur plutôt faible qu'accorde la société au travail manuel;
- compréhension de l'importance de la conservation en archéologie;
- projet de la forêt fossile Axel Heiberg de l'ICC;
- soin et présentation des médailles;
- condition des objets en capsules historiques et méthodes proposées pour en assurer la longévité;
- utilisation de fil pour finir les bords du Tetex TR.

## Présence internationale

L'ICC continue de jouir d'une très bonne réputation à l'échelle internationale grâce à son éventail de projets, de programmes de formation, de publications, de services aux clients de l'étranger et de contributions à des organismes professionnels internationaux.

En plus de donner de nombreuses conférences à l'étranger, l'ICC est régulièrement invité à faire partie d'organismes internationaux de prestige. Parmi les fonctions et activités que cumulent ou que mènent à bien des membres du personnel de l'Institut, mentionnons les suivants :

- président du Conseil international des musées - Comité pour la conservation (ICOM-CC);
- membre de la rédaction de *Studies in Conservation* (le journal de l'Institut international pour la conservation des objets d'art et d'histoire);
- membre participant à la première rencontre de l'International Working Group on Developing Postgraduate Curricula for Conservation Scientists (CURRIC) tenue au Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM) à Rome;
- bénéficiaire de fonds dans le cadre de l'Accord Canada-France pour la coopération et les échanges dans le domaine de la muséologie, pour passer deux semaines au laboratoire Arc'Antique à Nantes, en France, et faire part de ses connaissances spécialisées en matière de conservation du plomb;
- chercheure pour le compte de MolArt, aux Pays-Bas, dans le cadre d'un projet visant à reproduire les techniques d'artistes du XVIII$^{e}$ et du XIX$^{e}$ siècles et à étudier le comportement des matériaux utilisés (ce projet a fait appel au Fundamenteel Onderzoek der Materie Instituut voor Atoom en Molecuulfysica); on a étudié l'effet du traitement à l'huile sur les propriétés rhéologiques, la manutention, l'apparence et les propriétés optiques des peintures européennes des XVII$^{e}$ et XVIII$^{e}$ siècles;
- membre du Conservation and Heritage Management Committee de l'Archaeological Institute of America.

# États financiers 2000-2001

| | | |
|---|---|---|
| **Crédits** | | 4 932 730 |
| Transfert de fonds pour le remplacement de biens d'équipement du Secteur et du Ministère | | 1 142 000 |
| Recettes nettes en vertu d'un crédit[1] | | 1 805 000 |
| Report de l'exercice 1999-2000[2] | | 133,484 |
| **Recettes gagnées :** | | |
| Publications et produits spéciaux | 100 070 | |
| Services scientifiques et de conservation | 385 996 | |
| Services de bibliothèque | 2 750 | |
| Services de transport d'expositions[3] | 769 730 | 1 258 546 |
| **Budget de fonctionnement total** | | **9 271 760** |
| **Dépenses :** | | |
| Salaires | | 4 553 964 |
| Affranchissement et fret | 36 988 | |
| Communications | 63 945 | |
| Information et impression | 103 243 | |
| Services spéciaux et professionnels[4] | 907 291 | |
| Voyages[5] | 184 111 | |
| Locations | 25 358 | |
| Réparations et entretien | 149 157 | |
| Services publics, matériaux et fournitures | 1 031 262 | |
| Acquisition de matériel et d'équipement | 348 475 | |
| Remboursement des recettes nettes en vertu d'un crédit | 1 805 000 | 4 654 830 |
| Droit d'adhésion du Canada à l'ICCROM | | 67 799 |
| **Total des dépenses** | | **9 276 593** |
| **Solde** | | **-4 833** |

*Remarque : Ces états financiers ne sont pas vérifiés.*

1. Les recettes nettes en vertu d'un crédit sont un mécanisme financier qu'utilise le gouvernement du Canada pour permettre les prélèvements sur les recettes gagnées projetées.
2. Le report de fonds est régi par les politiques du Conseil du Trésor. Ce report avait été planifié et était destiné au remplacement de biens d'équipement.
3. Les états financiers incluent les Services de transport d'expositions.
4. Les Services spéciaux et professionnels incluent les travaux effectués en vertu de contrats et les services contractuels de consultation.
5. Les voyages comprennent les visites de musées et de sites, la participation à des conférences, les activités relatives aux associations professionnelles et les déplacements à des fins de formation ou de prestation de services d'urgence.